

A mon ami

Le D<sup>r</sup> MAXIME ISCH-WALL

ANDRÉ GEDALGE

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

Direction de M. Léon CARVALHO

---

# PRIS AU PIÈGE

OPÉRA BOUFFE EN UN ACTE

Imité du *Florentin* de LAFONTAINE et CHAMPMESLÉ

par M. Michel CARRÉ

Musique de M. André GEDALGE

---

PERSONNAGES	ROLES	INTERPRÈTES
HORTENSE, nièce d'Harpagème	<i>Soprano</i>	Mlle JEANNE LECLERC
MARINETTE, servante	<i>Mezzo-Soprano</i>	Mme MOLÉ-TRUFFIER
TIMANTE, amant d'Hortense	<i>Ténor</i>	MM. CARBONNE
HARPAGÈME, tuteur d'Hortense	<i>Basse chantante</i>	BERNAERT

CHŒURS

*La scène se passe dans les environs de Florence, au milieu du XVI<sup>e</sup> siècle*

---

Chef d'orchestre : M. GIANNINI. — Chef du chant : M. PIFFARETTI

Chef des chœurs : M. CARRÉ

---

Décors de M. RUBÉ

---

*Pour traiter des conditions de représentation*

S'adresser à M. PAUL DUPONT, 4, rue du Bouloi, Paris

---

*Déposé selon les traités internationaux*

Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays.

# INDEX

---

<i>Ouverture</i> . . . . .	I
1 <i>Duo, Scène et Trio.</i>	
« Mignonne, il n'est ici que nous ». (HORTENSE, HARPAGÈME) . . . . .	11
« Je vais chez le barbier du coin ». (MARINETTE, HARPAGÈME) . . . . .	26
« Que peuvent tous les cadenas ». (HORTENSE, MARINETTE, HARPAGÈME) . . . . .	31
2 <i>Trio.</i>	
« Hortense! — Fuyez! Fuyez! ». (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE) . . . . .	39
3 <i>Ariette.</i>	
« Cet homme est un vilain homme ». (MARINETTE) . . . . .	56
4 <i>Couplets.</i>	
« Vous voulez être, dites-vous, Mon époux ». (HORTENSE) . . . . .	64
5 a) <i>Musique de scène</i> . . . . .	71
b) <i>Aubade avec Chœur.</i>	
« Dans tes yeux, A l'éclat radieux ». (TIMANTE, LE CHŒUR) . . . . .	74
c) <i>Scène et Chœur.</i>	
« Pour nous recevoir, nul valet ». (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE, HARPAGÈME, LE CHŒUR) . . . . .	81
d) <i>Quatuor et Chœur.</i>	
« Hé là-haut! Monsieur Harpagème ». (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE, HARPAGÈME, LE CHŒUR) . . . . .	115
6 <i>Duo.</i>	
« Ah! cette cage est admirable ». (TIMANTE, HARPAGÈME) . . . . .	136
7 <i>Final.</i>	
« Venez voir le nigaud qui s'est pris de lui-même » (HORTENSE, MARINETTE, TIMANTE, HARPAGÈME, LE CHŒUR) . . . . .	155

# PRIS AU PIÈGE

1

Opéra-Comique en 1 Acte

Paroles de  
**MICHEL CARRÉ** Fils

Musique de  
**ANDRÉ GEDALGE**

## OUVERTURE

Vivace con brio. (♩ = 138)

PIANO.

*f* *marcatissimo.* *ff*

*f* *ff* *sf*

*sf* *sempre ff*

*p subito.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of flowing eighth and sixteenth notes with various phrasing slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic patterns in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the middle of the system.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings of *ff subito.*, *mf*, and *p* across the system.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *f* (forte) in the latter part of the system.

Sixth system of musical notation, featuring dynamic markings of *cresc.*, *ff*, and *f* across the system.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), and *cresc. molto.* (crescendo molto). The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *ffp* (fortissimo piano). The music continues with eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The music continues with eighth and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The music continues with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The music continues with eighth and sixteenth notes.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The system includes dynamic markings: *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The music continues with eighth and sixteenth notes.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a half note chord (F#4, A#4) and continues with a melodic line of quarter notes: G#4, A#4, B5, A#4, G#4. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment: F#3, G#3, A#3, B4, A#3, G#3. A dynamic marking of *dolce.* is placed above the bass staff in the third measure.

The second system continues the piece. The treble staff has a half note chord (F#4, A#4) followed by quarter notes: G#4, A#4, B5, A#4, G#4. The bass staff continues with eighth notes: F#3, G#3, A#3, B4, A#3, G#3. There are some 'x' marks above notes in the second and third measures of the bass staff.

The third system features a piano (*p*) dynamic marking in the first measure of the treble staff. The treble staff has a half note chord (F#4, A#4) followed by quarter notes: G#4, A#4, B5, A#4, G#4. The bass staff continues with eighth notes: F#3, G#3, A#3, B4, A#3, G#3.

The fourth system includes a *poco* dynamic marking in the third measure of the bass staff. The treble staff has a half note chord (F#4, A#4) followed by quarter notes: G#4, A#4, B5, A#4, G#4. The bass staff continues with eighth notes: F#3, G#3, A#3, B4, A#3, G#3.

The fifth system features a crescendo (*cresc.*) marking in the first measure of the bass staff and accents (*a*) in the first measure of both staves. The treble staff has a half note chord (F#4, A#4) followed by quarter notes: G#4, A#4, B5, A#4, G#4. The bass staff continues with eighth notes: F#3, G#3, A#3, B4, A#3, G#3.

First system of a musical score in G major (one sharp). The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The lyrics "- cen. -" and "- do." are positioned below the bass staff.

Second system of the musical score. The treble clef staff features a more complex melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Third system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a more active accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure, and the instruction *sempre cresc.* (sempre crescendo) is written above the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the third measure.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the first measure.



sempre cresc.

This system contains the first two staves of music. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. The instruction "sempre cresc." is written above the second staff.

tr

This system contains the third and fourth staves. It includes trills marked with "tr" above the notes. The music continues with intricate rhythmic patterns and slurs.

tr

8

*sf*

*ff*

This system contains the fifth and sixth staves. It features a trill marked "tr" and a section starting with a repeat sign and the number "8". The dynamic markings *sf* and *ff* are present. The music is highly rhythmic and expressive.

8

*p*

This system contains the seventh and eighth staves. It begins with a section marked with a repeat sign and the number "8". The dynamic marking *p* is used. The music continues with rhythmic patterns and slurs.

*espress.*

This system contains the ninth and tenth staves. The instruction "espress." is written above the music. The key signature changes to two sharps (F#, C#). The music features a mix of rhythmic patterns and slurs.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the final measure.

Second system of musical notation, continuing the complex textures. It includes a triplet of eighth notes in the bass staff and another triplet in the treble staff.

Third system of musical notation, marked with the instruction *dolce espress.* in the upper right. The texture becomes more fluid with longer note values and expressive phrasing.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent triplet of eighth notes in the treble staff. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked with *poco string.*, *riten.*, and *a Tempo*. It features a triplet of eighth notes in the treble staff and a triplet of eighth notes in the bass staff. The system concludes with a fermata over the final note.

Musical score system 1, first system. It features a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music includes a triplet of eighth notes in the treble clef. Performance markings include *pbco riten.* and *pp*. The tempo is marked *a Tempo.*

Musical score system 2, second system. It continues the piece with various melodic and harmonic lines. A performance marking of *più f* is present.

Musical score system 3, third system. This system shows a crescendo in the right hand, marked with *cres*.

Musical score system 4, fourth system. It includes the lyrics *cen - do. - - - poco* above the staff. Performance markings include *ff*, *sf*, and *sf*.

Musical score system 5, fifth system. It features a melodic line in the treble clef and a more active bass line. Performance markings include *a* and *poco.*

8

*ff*

*tr*

*tr*

This system contains the first four measures of the piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The first measure has a measure rest. The second measure is marked with a forte dynamic *ff*. The third and fourth measures feature trills (*tr*) in the right hand.

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*sempre più f*

*p*

*p*

This system contains measures 5 through 8. Measures 5 and 6 have trills (*tr*) in the right hand. Measure 7 is marked *sempre più f* (always more forte) and *p* (piano). Measure 8 also has a trill (*tr*) in the right hand and is marked *p*.

*tr*

*tr*

*fff*

*sf*

This system contains measures 9 through 12. Measures 9 and 10 have trills (*tr*) in the right hand. Measure 11 is marked *fff* (fortissimo). Measure 12 is marked *sf* (sforzando).

*sf*

*con fuoco.*

This system contains measures 13 through 16. Measure 13 is marked *sf*. Measure 14 is marked *con fuoco.* (with fire).

*sf*

*sf*

*sf*

This system contains measures 17 through 20. Measures 17, 18, and 19 are each marked with *sf* (sforzando).

8

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings *sf* are present in the bass staff. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a more active accompaniment. Dynamic markings *f* and *sf* are present.

8

Third system of musical notation. The treble clef staff features a dense texture with many notes and accidentals. The bass clef staff has a steady accompaniment. The instruction *sempre cresc.* is written in the bass staff. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

8

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a very active, almost continuous melodic line. The bass clef staff has a simple accompaniment. The instruction *tutta forza.* is written in the bass staff. A dashed line with the number 8 is above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a sparse melodic line with long rests. The bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamic markings *sfz* and *fffz* are present.

Nº 1

# DUO SCÈNE ET TRIO

**Vif et avec entrain**

HORTENSE

MARINETTE

HARPAGÈME

**Vif et avec entrain (♩ = 120)**

PIANO

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *f* is present in the second measure of the bass staff.

Second system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *dim.* is present in the first measure of the bass staff.

Third system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment.

HARPAGÈME.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef and contains the lyrics "Mi". The piano accompaniment consists of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* in the vocal line, *cresc.* in the piano treble staff, and *dim.* in the piano bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef and contains the lyrics "- gnon - - ne il n'est i -". The piano accompaniment consists of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *p legg.* is present in the piano treble staff.

Ha. *ci que nous!*

Ha. *Ah! laissez-moi, je vous en*

Ha. *prie, Re-com-men-cer à vos ge-*

*poco cresc.*

Ha. *-nous No-tre a-do-ra-ble cau-se-*

*dim.*



Ha. *-ri - e!* *poco cresc.*

Ha. *Je sens un ver -* *ten.* *p*

Ha. *-ti - ge in - con - nu... — Je sens un ver -* *cresc. e string.* *ten.* *cresc. e string.*

Ha. *(Avec emphase) f* *molto string.* *-ti - ge... Et le jour est enfin ve -* *molto string.*

(♩ = ♩) du Mouvt précédent.  
*legg. mezzo voce.*

Ha. *Voi - ci le jour ve - nu Ro -*

(♩ = ♩) du Mouvt précédent.

*p legg.*

H. *-set - te se ma - ri - e*

H. *A - - vec un homm' qui*

H. *a qua - tre vingt dix ans la pe.ti.te Ro - set - te*  
*suivéz.*

*3 poco riten.*

**a Tempo.** **Tempo 1<sup>o</sup>**

H. n'a pas encor vingt ans!

HARPAGÈME.

**a Tempo.** **Tempo 1<sup>o</sup>**

Vous ne m'é\_cou\_tez pas mé -

Ha. -chan - tel Et vous me préfé - rez Timan -

Ha. -te Ce jeu\_ne fre\_lu\_quet qui vient à tout mo -

Ha. -ment rô\_der sous la fe\_nè\_tre clo - se

Ha. *f* Mais... qu'il revienne encor s'il

*dim.* *p*

Ha. *sf* l'o - se! (Tendrement) Ma

*sf*

Ha. mi - - e! Ah! pourquoi donc me cau -

Ha. -ser ce tourment? Vous ê - tes du - - re

*p*

*pp molto riten a piacere.*

Ha. à mon é - gard. Ne me fe - rez-vous pas l'au -

HORTENSE.

*(♩ = 80)*  
**Allegretto scherzando.**  
*leggieramente e*

Fai - tes - lui l'au -

Ha. - mô - ne d'un re - gard

**Allegretto scherzando.**  
*très retenu. pp leggieramente.*

*mezzo voce.*

H. - mô - ne, Fai - tes - lui du bien, A ce pauvre a -

**Même mouvt** (A part)

H. - veu - gle qui n'y voit rien Il en

**Même mouvt**

*ad lib.*

H. rit — Mais il en rit jau\_ne.

**Tempo 1<sup>o</sup>**  
**HARPAGEME.**

Pour\_tant! l'on me trouve

**Tempo 1<sup>o</sup>**  
*p*

*fp*

Ha. en\_cor jeu\_ne et... bien por\_tant.

Ha. *cresc.*

Et je connais cer\_tain galant — Qui ne sau\_rait

*cresc.*

Ha. en dire au - - tant.

*dim.* *p*

Ha. A ma tour - nu - - re,

Ha. Je vous as - su - re, Si je vou-lais main - te beauté... sou-

*rit.* *suivez.*

**Allegretto . (♩=58)**  
**HORTENSE.**

*mezzo voce.*

Pour - - quoi me faire ain-si la mi - ne Et me

Ha. vent...

**Allegretto**

*fp*

H. *traï - ter en homm' de rien! J'ai Dieu mer - ci la tail - le*  
**HARPAGÈME.** (Avec un désespoir comique)  
 Hé - las!

H. *fi - ne Tous ces sau - teurs je les vaux bien Quand les gar -*  
*riten assai.* **Allegro.** (♩=72)

Ha. *je ne sais comment lui dé - pein - dre - mon - tour - ment*

*suivez.* **Allegro.**

H. *- çons vous donn'nt leur foi Qué cha - cun d'eux s'en vient vous di - re. Je vous*

Ha. *Hé - las! - vou - dra -*



H. ai - me, Quand les gar - çons vous donn'nt leur foi Au -

Ha. -t-elle un - jour Me - don - ner un

H. -cun ne vous aim' comm' moi! —

Ha. peu — d'a - - mour? As - sez rail - lé

(Brusquement)

H. (Presque parlé) Hein? quoi?

Ha. (Avec autorité) Quand vous se - rez ma femme... (Un peu interloqué) Quand vous se - rez ma

*suivez.* *sf*

## Andantino quasi un poco Allegretto. (♩ = 98)

(Très tendre) *dolce.*

Ha. *femme, Quand vous se-rez ma fem - me, Vous au-rez sur mon*

*pp*

Ha. *à - me, Des di - a - mants et des bi - joux!*

*poco a poco string. e cresc.*

Ha. *Vous au-rez des den - tel - les Et mil - le ba - ga -*

*poco a poco string. e cresc.*

*a Tempo, dim.*

Ha. *- tel - les Ré-pondez-moi, le vou-lez-vous? Les a -*

*f dim.*

*poco riten.*

Ha.  *espress.*

mours bien sou-vent ——— Vien-nent sans qu'on y pen - - se... *suivez.*



HORTENSE. (D'un ton de raillerie discrète)



Si j'é-tais vo-tre fem - me Il faudrait, sur mon â - me



II.  *string. e cresc. poco a poco.*

Fuir à ja - mais ——— Pé-clat du jour! ———



III.  *string. e cresc. poco a poco.*

Que me font vos den - tel - les, Tou-tes vos ba-ga - tel - les



*cresc.* *p subito.*

H. *cresc.* *p subito.*

Ce qu'il me faut c'est de l'amour Les a - mours en ef - fet

H.

Viennent sans qu'on y pen - se Mais de vos beaux ser -

H.

- ments cher on - cle on vous dis - pen - se Mon cœur

*f* *p dim.*

H.

hé - las y res - - - te sourd!

*poco rit.* *a Tempo.*

*suivez.*

(Hortense se remet à son ouvrage.—Harpagème consterné se promène à grands pas, en levant les bras

au ciel, comme indécis sur ce qu'il doit faire. A ce moment Marinette paraît au coin de la rue, un panier

au bras, causant à Timante. Elle lui fait signe d'être prudent)

(Harpagème prend brusquement son chapeau)

**Moderato.** (♩ = 116)

MARINETTE entre sur ces mots

(A part)

HARPAGÈME.

Il en a ma foi

Je vais chez le bar-bier du coin. —

**Moderato.**

(Harpagème prend Marinette à l'écart)

M.

grand besoin! —

*f*

*fp* très détaché.

*f*

cresc.

## HARPAGÈME. (A Marinette)

É - cou - tez bien ma - de - moi -

*dim.*

IIa.

- sel - le, Je ne méloi - gne qu'un ins - tant, Pour - tant!

*p*

*poco sf*

## MARINETTE.

De moi monsieur se-ra con-

Il faudra veiller a-vec zè-le!

*p* *sf* 3 3 3

-tent!

(A Hortense)

Vous, — ma niè-ce je vous

*fp* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

*détaché.* *tr*

pri-e! Comme le jour précé-dent, Travaillez —

*sf* *sf* *p* *sf* *tr*

en m'at-ten-dant A vo-tre ta-pis-se-ri-

*sf* *tr* *sf*

Ha. *- el. Oui mais. je veux*

Ha. *en m'en al - lant Ver - rouil -*

Ha. *(Marinette le suit et lui parle à l'oreille)*  
*- ler por - tes et croi - sées*

**MARINETTE.** *mezzo voce.*  
*Nous con - nais - sons cer - tain ga -*



*sf dim.*

M. *- lant Qui veut al - ler sur vos bri -*

M. *- sé - es*

**HARPAGÈME.**

*Un ga - lant!... Sur mes bri - sées!...*

*poco a poco cresc.*

M. *A - vec zèle on veil - le - ra!*

Ha. *Que*

*dimin.*

All<sup>o</sup> vivace. (♩. = 116)

*p*

Ha.

peu-venttous les ca - de-nas Con - tre - l'amant - qui guet - te ah! —

All<sup>o</sup> vivace.

*fp*

HORTENSE.

*p legg.*

Ha.

Que — de — tracas! Vrai-ment j'en perds la tête!

*sf*

H.

-mez verroux et ca - de-nas, L'a-mour rien ne - l'ar - rê - te ah!

*fp*

*p*

H.

De — vos tracas — se rit — l'amant — qui guet — tel!

M.

*p*

*sf*

H. *De*

M. sa pruden - ce je me ris! *p* Ah!

HARPAGÈME *p*

Que de tracas que de périls!

H. *cresc.*

M. vos tra - cas de vos tra - cas Se rit l'a - mant l'a -

Ha. Ah! je

Que de tra - cas que de sou -

*cresc.*

H. - mant qui guet.te

M. ris! (A Harpagème) Ay - ez con - fi - an - ce

Ha. - cis! (A Marinette) Ah! de - la vi - gi -

*sf*

*p*

H. Fer - mez verroux et ca - de - nas La - mour rien ne - lar -

M. ah! ah! ah! ah! je ris! De sa pru - den - ce

Ha. - lance! Hé - las que peu - vent tous les

*p*

H. - rê - te, ah! De vos - tracas - se rit - l'amant - qui

M. je me ris, oui je me ris, je

Ha. ca - de - nas Con - tre l'a - mant qui

H. guet - tel *cresc.* Que peu - vent tous les ca - de - nas?

M. me ris! *cresc.* De sa pruden - ce

Ha. guet - tel *cresc.* Que de tracas que de périls! Que

*sf* *cresc.* *sf*

*cresc.*

H. Con - tre l'a - mant qui guet -

M. je me ris! ah! je me

Ha. de trac - as, que de tra - cas, que de pé -

*cresc.*

H. - tel! L'a -

M. ris! Mais à

Ha. - rils! Je sais trop

*p*

*f* *dim.* *sempre. p*

H. - mour rien

M. ses yeux j'ai trop de prix Pour lui

Ha. bien les tours qu'on i - ma -

2 2

H. ne l'ar - rê - te ah! — je

M. fai - re la mi - ne! De

Ha. - gi - - ne Je sais — je

H. ris — de — ses — tra -

M. sa — pru - den - ce — je — me —

Ha. sais — les — tours qu'on i - ma -

H. - cas! —

M. ris! — *pp* Que peu - vent tous les ca - denas contre

Ha. - gi - - ne *pp* Que

*sf* *pp* *poco* *a.*

H. *Fer - mez verroux et*

M. *un - a - mant - qui guet - - te! De*

Ha. *peu - vent tous les ca - de.nas contre un - amant qui*

*poco cresc. e animando.*

H. *ca - de.nas l'a - mour - - rien - - ne - l'ar - -*

M. *sa pruden - ce ah! - - de sa pruden - ce*

Ha. *guet - - te! Que de tracas vrai - ment j'en perds la*

H. *- ré - te rien - - ne - l'ar - - ré - -*

M. *ah! - - je me - ris ah! - - que de tra -*

Ha. *tête - ah! que - de tra - cas - que de tra -*

*f*

H. *te* *L'a* - - - - *mour*

M. *cas!* *Un* - - - - *a* - *mant*

Ha. *cas!* *Un* - - - - *a* - *mant*

H. *rien* *ne* - - - - *l'ar* - *rê* - - *te,* *l'a* - *mour!*

M. *rien* *ne* - - - - *l'ar* - *rê* - - *te non!* *rien!*

Ha. *rien* *ne* - - - - *l'ar* - *rê* - - *te non!* *rien!*

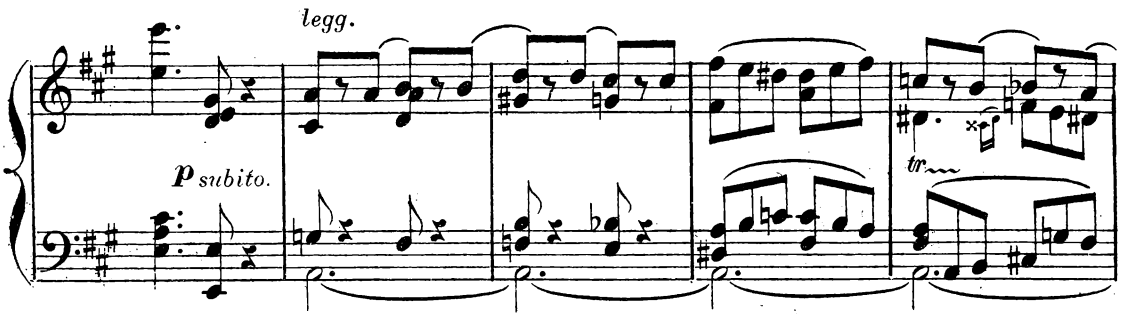
(Harpagème sort en grommelant)



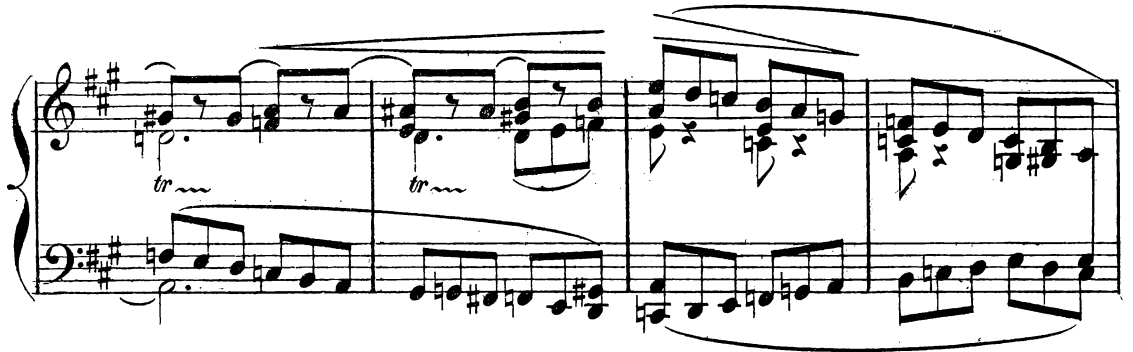
*legg.*

*P subito.*

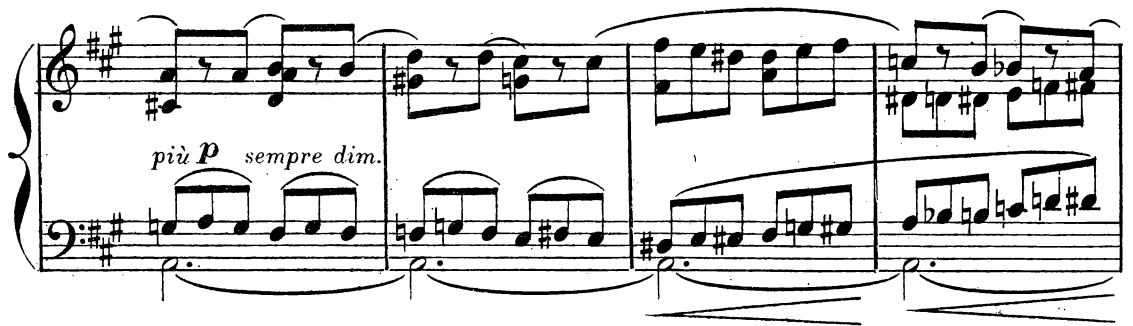
*tr.*



*tr.*



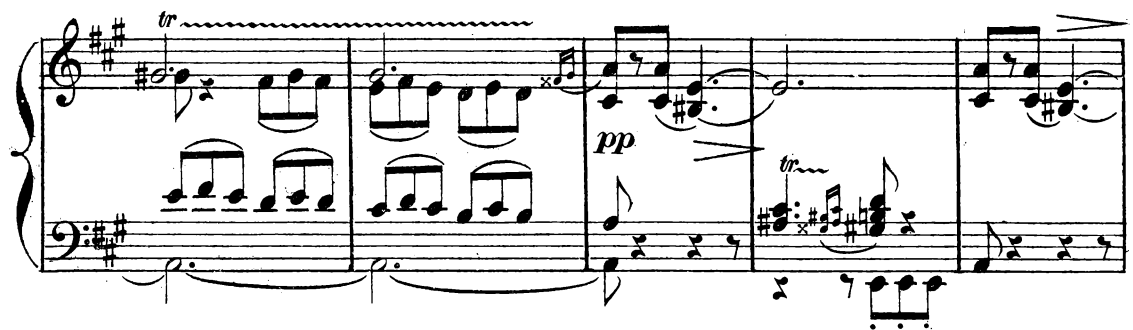
*più p sempre dim.*



*tr.*

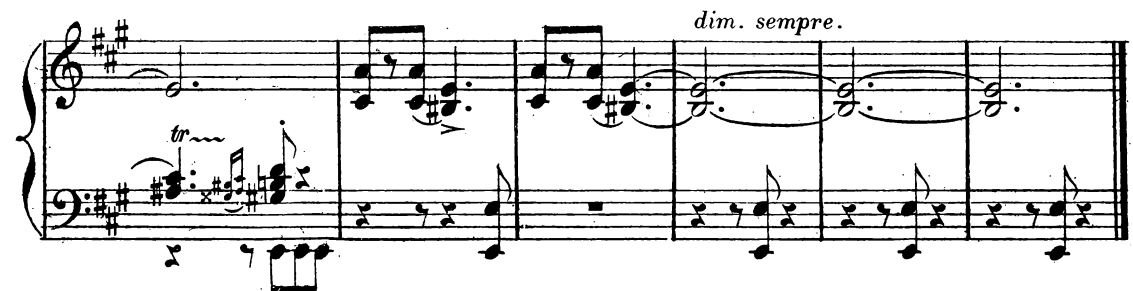
*pp*

*tr.*



*dim. sempre.*

*tr.*

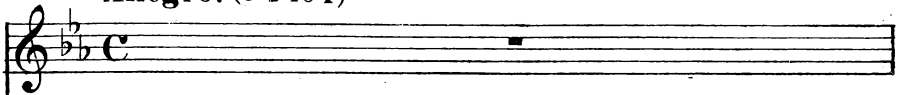


ENCHAÎNEZ.

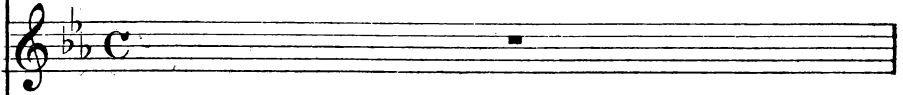
N° 2  
TRIO

Allegro. (♩ = 104)

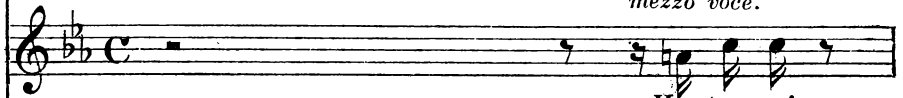
HORTENSE.



MARINETTE.



TIMANTE.



*mezzo voce.*

Hor-ten-se!

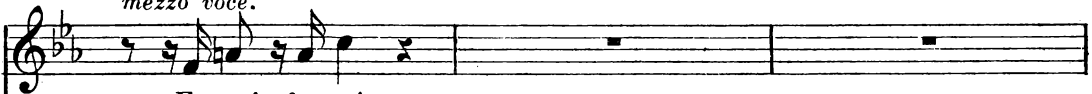
Allegro.

PIANO.



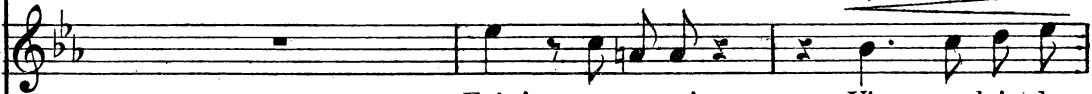
HORTENSE.

*mezzo voce.*



Fuyez! fuyez!

T.

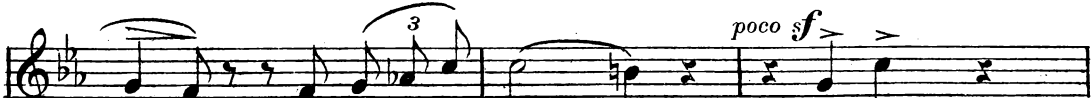


Fuir! en-co-re!

Vi - vre loin de



T.



vous — Quand je vous a - do - re! non! non!



T. *mf* *p* *f*

Vous ne le voulez pas non! non! non!

*poco rit.*

non! vous ne le voulez pas!

*mf* *p* *dolce lusingando.*

R. *mf* *poco cresc.*

Dé-sormais je m'at-tache à vos pas!

**HORTENSE** (Vivement)

Mon tuteur est à la por-te Si l'allait vous surprendre i-

*mf* *p*

H. *-ci!*  
**TIMANTE.** *ad lib.* *p*  
 lui! Que le dia-ble l'em - por - - - te C'est  
*suivez.* *a Tempo.*

T. *legg.* **Vivace scherzando.** (♩ = 84)  
 la mon moindre sou - ci!  
*suivez.* *p*

T. Pour me ven - ger d'Harpa-gè - me et le guérir

T. de l'amour J'ai plus d'un strata -  
*f*

T. *- gè - - me! Et plus \_\_\_\_\_ d'un bon tour! \_\_\_\_\_*

*p* *riten.*

**Moderato.** (♩ = 66)  
**HORTENSE.** (Tristement) <sup>3</sup>

*Je suis prison-niè - re en ces lieux aux or-dres d'un tu -*

*fp* *f*

*poco riten.*

**a Tempo 1<sup>o</sup> Allegro.** (♩ = 104)

H. *-teur Il faut bien que je cè - - de!*

*suivez.* *p*

**TIMANTE.** (A part, à Marinette)

*Ma-ri-net - - te! Viens à mon ai - de!*

*cresc.*

*poco rit.*

M. Eh! sans dou - te vous aimez

*suivez.*

*en retenant.* **a Tempo.**

M. mieux de - ve - nir tris - te mai - gre lai - de que de

**HORTENSE.** **a Tempo Vivace scherzando** (♩ = 84) (Elle court

Quoi!

M. fuir cet hor - ri - ble vieux

*sf* *suivez.* *pp*

*tr*

à son miroir)

H. suis - je dé - ja si chan - gée -

## MARINETTE.

Cer - tes ! vous

## TIMANTE.

Cer - tes !

*p*

*f*

*a piacere.*

M. n'ê - tes pas bel - le, vrai - ment !

T. Je vois un certain change -

*a piacere.*

*a Tempo.*

*suivez.*

*sf*

## HORTENSE.

*a piacere.*

De ce beau compli - ment je vous suis o - bli -

T. - ment

*a Tempo.*

*suivez.*

a Tempo.

H. *gé - e*

MARINETTE. (Poussée par Timante, feignant l'embarras)

*a Tempo.* Si... si... j'étais

H. *Eh! quoi? Par - le!*

M. *vous Je n'ose a - che - ver*

H. *Hé bien?*

M. *Mademoi - selle Il*

TIMANTE. (Bas à Marinette)

*Va donc!*



H. *C'est montrer trop de*

M. *faut Je crains de vous fâ - cher*

*cresc. e string.*

H. *zè - le Parle! En - fin!*

M. *a piacere. Il faut vous faire en - le -*

H. *à volonté. Mari-nettel es-tu folle? Enle -*

M. *-ver!*

*a Tempo.*

*cresc.*

H. *ver que dis-tu?...* **f** (Avec éclat)

M. Vous a\_vez trop de ver - tu sur ma pa -

M. **Vivace.** (♩ = ♩ du Mouvt précédent)

- ro - le!

*sf con fuoco.*

*più f* *molto cresc.*

*sf dim.* *sf*

*e string.*

**TIMANTE.** **Allto modto** (♩ = 132) *dolce.*

*rall.* *en retenant beaucoup.* *Vite en -*

*molto dim.*

T. *volons-nous* *par les sentiers ro - ses,* *Plus de*

*pp*

T. *por - tes - closes, Plus d'on - cles ja - loux! L'amour nous ap -*

T. *- pel - le, Son chant est si doux Sous*

T. *son aile En - vo - lons - nous Sous son ai - le* *cresc.*

T. *en - vo - lons - nous Plus de portes clo - ses Plus*

## MARINETTE.

*p*

Si vous hé-si-tez, Le-vieil

T. d'ou-ble ja-loux!

*sfp*

(Imitant la voix d'Harpagème)

M. Har-pa-gé-me, vous ré-pé-te-ra Bientôt je vous

M. ai-me, et vous conduira—

*tr* *sf*

## HORTENSE.

Ah j'en mour-rai Je l'ai ju-

M. de-vant le cu-ré

## TIMANTE.

*mf*

Si vous

H. *- ré!*

T. *hé-si-tez, Votre on-cle sans dou-te Mal -* *poco cresc.*

T. *-grè son asthme et sa goutte Bien qu'il n'y-puis-se voir*

T. *gout-te Comme il l'a dit le-fe-*

**MARINETTE.** *cresc. poco a poco.*

T. *-ra Et je ne dois pas vous tai-re Que ce vieux cé-* *cresc. poco a poco.*

**Plus animé.**

M. Que ce vieux cé - li - ba - tai - re Va vous conduire  
T. - li - ba - tai - re Va vous conduire au no - tai - re,  
*dim.*

M. au no - tai - re, Pour ré - di - ger le con - trat!  
T. Pour - ré - di - ger le con - trat!  
*mf*

M. *mf* Pour ré - di - ger le con - trat!  
T. Pour ré - di - ger le con - trat!  
*pp*

M. *pp*  
Si vous hé - si - tez! Le con -

T. *p* *pp*  
Si vous hé - si - tez! Chère a - man - te!

HORTENSE (Timidement et avec hésitation)

M. S'il en est ain - si...

M. - trat! Le no - tai - re!

*pp*

H. Je vous sui - vrai... Ti - man -

TIMANTE. *dolciss.*

Vite en -

*sf*

## HORTENSE .

*dolciss.*

-te! *pp* Par les sentiers ro - - - ses  
 Vous n'hé - si - tez plus! Le vieil  
 -vo - lons-nous Par les sentiers ro - - - ses

Plus de por - tes - clo - ses Plus d'on - cles ja -  
 Har - pa - gè - me. Ne vous di - - - ra  
 Plus de por - tes - clo - ses Plus

- loux! L'amour nous ap - pel - - - le!  
 pas je - vous - ai - - - me! Ah! - n'hé -  
 d'on - cles ja - loux! L'amour nous ap - pel - - - le!



H. Son chant est si doux! Sous son

M. si - tez plus! Oui l'a - mour vous ap -

T. Son chant est si doux! Sous son

H. ai - le Vite en - vo - lons - nous! *più pp* L'a -

M. - pel - le L'en - ten - dez - vous *più pp* L'a -

T. ai - le Vite en - vo - lons - nous! *più pp* L'a -

H. - mour nous ap - pel - le tous - deux

M. - mour vous ap - pel - le tous deux

T. - mour nous ap - pel - le tous - deux

*pp*

R. *ppp*  
Sous son ai - le En - vo - lons -

M.  
Sous son ai - le En - vo - lez -

T.  
Sous son ai - le En - vo - lons -

*pp* *pp*

Detailed description: This system contains the vocal staves for Soprano (R.), Mezzo (M.), and Tenor (T.), along with the piano accompaniment. The Soprano and Tenor parts have lyrics. The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. Dynamics include *ppp* for the vocalists and *pp* for the piano.

H.  
nous

M.  
vous

T.  
nous

*sf* *sf*

Detailed description: This system contains the vocal staves for Alto (H.), Mezzo (M.), and Tenor (T.), along with the piano accompaniment. The Alto and Tenor parts have lyrics. The piano accompaniment continues with chords and arpeggiated figures. Dynamics include *sf* for the piano.

*sf* *perd.*

Detailed description: This system shows the final part of the piano accompaniment, including the bass line and treble clef. It features a dynamic of *sf* and a marking *perd.* (perdere) over a long note.

## ARIETTE

MARINETTE. *Allegro* (♩ = 108) *fp* *legg.*

Cet hom - me est un vilain

PIANO. *Allegro.* *p legg.*

M. hom - me Ty-ran-ni - sant sa mai - son sans rai - son

M. Il nous pour - suit, il nous as - som - me Dès le ma -

M. - tin se plaignant et gei - gnant — Il dé - rai -

M. *son - ne soup - çon - ne A toujours un œil à*

M. *cresc.*  
*tout et partout, Il com - plo - te Il er - go - te, La moindre*

M. *p*  
*cho - se l'as - ti - co - te! Le bruit d'une a - rai - gnée — A*

M. *poco a poco riten.*  
*- lors qu'elle tri - co - te Une mouche qui vo - le*

*molto riten. a Tempo.*

M. U ne sou ris qui trot te Le vent qui gé mit La

The first system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'U ne sou ris qui trot te Le vent qui gé mit La'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The tempo markings are 'molto riten.' and 'a Tempo.'

*string. senza riten.*

M. feuil le qui bruit Le feu qui pé til le L'oi seau qui sau til

The second system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'feuil le qui bruit Le feu qui pé til le L'oi seau qui sau til'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The tempo marking is 'senza riten.'

M. le Cette ex is tence est ef froy a ble Mais voy

The third system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'le Cette ex is tence est ef froy a ble Mais voy'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

**Tempo.**

M. ez que est notre en nuit On a beau le donner au dia ble Le

The fourth system of music consists of a vocal line (M.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'ez que est notre en nuit On a beau le donner au dia ble Le'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The tempo marking is 'Tempo.'

*ad lib.* **Tempo.**

M. *dia-ble ne veut pas de lui! La nuit ve -*

*segue.* *pp*

M. *\_nue il fait sa ronde A\_vec deux ou trois\_ bâ\_tons A tâ -*

M. *\_tons! Il tonne il gron - - - - de! Par ses cla -*

M. *-meurs é\_veillant tout le mon\_de, Il tire un ver\_rou\_ met la*

M. chaî - ne, puis sou - dain Le pis - to - let en main, Dans sa dé -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'M.') and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics 'chaî - ne, puis sou - dain Le pis - to - let en main, Dans sa dé -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

M. - men - - ce, Du haut en bas - il re - com -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- men - - ce, Du haut en bas - il re - com -'. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system.

M. - men - ce Non! le dia - ble en - ne - mi de tous - les

*mf*

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '- men - ce Non! le dia - ble en - ne - mi de tous - les'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* above the vocal line and *fp* below the piano line.

M. gens de bien, Le dia - ble bien nom - mé dia - ble Et -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'gens de bien, Le dia - ble bien nom - mé dia - ble Et -'. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern.

*rit.* **a Tempo.** *cresc.*

M. *qui ne - vaut rien — Est moins ja - lous moins fou*

*suivez.* *cresc.*

*e* *string.*

M. *Moins mé - chant, moins a - va - - re Moins en - vi - eux, moins*

*e* *string.*

*rit.* *string.*

M. *loup, Moins vilain, moins a - va -*

**Tempo 1º**

M. *- re Que ce vi - lain hom - me Ty - ran - ni - sant sa mai - son Sans rai -*



M. *-son, Qui nous pour - suit qui nous as -*

*stacc.*

M. *-som - me Soir et ma - tin se plaignant et gei - gnant! —*

M. *Un rien\_ là - gi - te, L'ir - ri - te Puis,*

M. *sans sa - voir où, Il court comme un fou, Ah! je ne fais qu'un*

*cresc.*

*cresc.*

M. *f*

rê - ve Mon seul es - poir - C'est qu'il en crè - ve Cette ex - is -

M. *p*

-ten - ce est ef - froy - a - ble Mais voy - ez quel est notre en -

*p*

M.

-nui! On a beau - le donner au dia - ble, Le dia -

*allarg.* *sf* **Tempo.**

M. - ble ne veut pas de lui!

## COUPLETS

Allegretto. (♩ = 84)

HORTENSE

PIANO.

Musical score for Hortense and Piano introduction. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the right hand and a corresponding bass line. The Hortense part is a single line of music with a whole rest in the first measure.

Musical score for Hortense and Piano with lyrics. The tempo is marked 'legg.'. The piano part continues with a steady accompaniment. The Hortense part features a triplet of eighth notes and a slur over the following notes. The lyrics are: Vous vou - lez ê - tre, di - tes - vous, Mon é - poux —

Musical score for Hortense and Piano with lyrics. The piano part continues with a steady accompaniment. The Hortense part features a triplet of eighth notes and a slur over the following notes. The lyrics are: Ce - la ne sau - rait me sur - pren - dre

Musical score for Hortense and Piano with lyrics. The piano part continues with a steady accompaniment. The Hortense part features a triplet of eighth notes and a slur over the following notes. The lyrics are: Mais, sa - chez - le, pour en - tre - prendre ma con - quê - te,

H. *cresc.* *3* *3* *3* *dim.*

Il faut en-tre nous ê-tre ga-lant, Doux, pas jaloux — et toujours

H. *3* *3* *3*

ten - dre Mais — sur-tout n'at - ten - dre de nous

H. *a piacere.* **a Tempo.** *dolce.*

bien souvent que des coups! — Le meilleur —

*suivez.* *dim.*

H. *pp*

— des a - vo - cats, en ce cas — C'est l'a -

*poco string. e cresc.*

H. *- mant* *mê - me,* *Et vous sa - vez Har - pa -*

H. *- gé - me* *Quels soins dis - crets, dé - li - cats* *On*

H. *dim. e rit. molto.*

*a pour cel - le qu'on ai -* *- me?*

**a Tempo vivo.**  
*legg.*

H. *- Car un a - mou - reux doit surtout* *Ne - pas se rendre in -*

*rit.* **a Tempo.** *poco rit.*

H. - sup- por- ta - ble! Ri - re toujours, cé - der sur tout Mon

*a Tempo.*

*suivez.* *p legg.*

**a Tempo.**

H. oncle, — en ê - tes-vous ca - pa - ble? **Tempo 1<sup>o</sup>**

II. J'entends qu'en

H. me parlant — d'a - mour Cha- que jour — On n'ait pas l'air

H. *triste et mo - ro - - - se Qu'onne - se*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'triste' and a quarter note 'et'. It then features a triplet of eighth notes: 'mo', 'ro', and 'se'. This is followed by a quarter rest and another triplet of eighth notes: 'Qu', 'onne', and 'se'. The piano accompaniment consists of a bass line with eighth notes and a treble line with chords.

H. *fâ - che pas - sans cau - se pour un mot, - - - A propos de*

*cresc.*

The second system continues the vocal line with a triplet of eighth notes: 'fâ', 'che', and 'pas'. This is followed by a quarter note 'sans', a quarter note 'cau - se', a quarter note 'pour', a quarter note 'un', and a quarter note 'mot,'. There is a quarter rest, followed by a triplet of eighth notes: 'A', 'propos', and 'de'. The piano accompaniment continues with a bass line and treble line with chords. A 'cresc.' marking is placed above the vocal line.

H. *rien Vous le voy - ez. bien L'amour tient - - - à peu de cho - se Car - - -*

*dim.*

The third system begins with a triplet of eighth notes: 'rien', 'Vous', and 'le'. This is followed by a quarter note 'voy - ez.', a quarter note 'bien', a quarter note 'L'amour', and a quarter note 'tient'. There is a quarter rest, followed by a triplet of eighth notes: 'à', 'peu', and 'de'. This is followed by a quarter note 'cho - se', a quarter note 'Car', and a quarter rest. The piano accompaniment continues with a bass line and treble line with chords. A 'dim.' marking is placed above the vocal line.

H. *- - - tout n'est pas ro - se L'a - mant quelque - fois peut pâ -*

*suivez.*

The fourth system begins with a triplet of eighth notes: 'tout', 'n'est', and 'pas'. This is followed by a quarter note 'ro - se', a quarter note 'L'a - mant', a quarter note 'quelque - fois', and a quarter note 'peut pâ -'. The piano accompaniment continues with a bass line and treble line with chords. A 'suivez.' marking is placed at the end of the system.

## Poco più animato.

H. *dolce.*

-tir! Je veux a voir des loirs des plaisirs

*Poco più animato.*

*dim.*

H. *poco*

De toutes sor - tes! Je

*string. e cresc.*

H. *3*

veux que tou - tes les por - tes s'ou - vrent se - lon mes dé -

*cresc.*

H. *3*

- sirs Je veux sortir sans se - cor - te



## a Tempo vivo.

*legg*

H. *legg*

— Car un a - mou - reux doit surtout, ne — pas se rendre in-

a Tempo vivo.

*p*

H. *rit. molto.* *cresc.* *3*

- suppor - ta - ble! Ri - re toujours, Cé - der surtout! Mon

*suivez.*

H. *cresc.* *3* *3* *3* *3* *tr*

oncle — en ê - tes-vous ca - pa - -

*suivez.*

H. - ble!

a Tempo *3*

*f* *p* *ff* *f*

# A. — MUSIQUE DE SCÈNE

Vivace. (Mouv de Marche alla brève.)

PIANO.

*pp* vif et léger.

The musical score is written for piano in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of five systems of staves. The first system includes the instruction "PIANO." and the dynamic marking "*pp* vif et léger." The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a "dim." marking. The fourth system begins with a forte "*f*" dynamic. The fifth system concludes with a "poco sf" marking. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and phrasing slurs.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings, including *p* and *f*.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings, including *pp*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings, including triplets.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings, including *f*.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings, including *cresc.* and triplets.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *sf*. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and dynamic markings *sf*. The bass clef staff has a *p* dynamic marking and continues the bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a *p* dynamic marking and features a slur. The bass clef staff has a *sempre dim.* dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff includes a trill marked *tr* and a *poco f* dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a *più pp* dynamic marking and a slur. The bass clef staff has a *sempre dim.* dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff has a *pp* dynamic marking. The system concludes with a double bar line.

# B. - AUBADE AVEC CHŒUR

All<sup>to</sup> giocoso.

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*pendendo.*

*ff*

TIMANTE.

*mf*

Dans tes — yeux — A l'éclat radi — eux O — mi — gnon.

*ff* *p*

T. *cresc.*  
 - ne Beauté des cieux — La clarté ray

HORTENSE.

T. C'est char - mant

HARPAGÈME.

Tén. Ah! quel ta-page ef-froy-a-ble!  
*f détaché et sec.*

Basses. Mais les yeux du vieux qui veille en sul -  
*f sec.*  
 Ha! Ha! Ha! Ha!

T. ne!

T. -tan Et qui tend — sa vieille o - reille Par - tout ont

B. Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

T. *Ah! viens! — pa — rais — que ma voix te*

Ha. *Qu'ils aillent au diable!*

T. *ff*  
*tout du Hibou!*

B. *ff*  
*Ha! Ha! Ha!*

*ff* *p*

T. *cresc.*  
*tou — che près de toi bien près Je voudrais — fa — rou —*

T. *dim.* *dim.*  
*— cheme — gri — ser — d'un bai — ser — sur ta bou —*

T. *p*  
-chel

Tén. *f*  
Envoyons faire lan laire Ce cé-li-ba-tai - re

Basses. *f*  
Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for Tenor (T.) with a piano (*p*) dynamic and the vocal line starting with '-chel'. The middle staff is for Tenor (Tén.) with a forte (*f*) dynamic and the lyrics 'Envoyons faire lan laire Ce cé-li-ba-tai - re'. The bottom staff is for Basses (Basses.) with a forte (*f*) dynamic and the lyrics 'Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines.

T. *ff*  
Ce tu-teur sé-ducteur Qui fait le jo-li cœur!

B. *ff*  
Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for Tenor (T.) with a fortissimo (*ff*) dynamic and the lyrics 'Ce tu-teur sé-ducteur Qui fait le jo-li cœur!'. The middle staff is for Basses (B.) with a fortissimo (*ff*) dynamic and the lyrics 'Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal lines.

TIMANTE. *mf*  
Au - be du jour - ange ro - se

*p*

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for Timante (TIMANTE.) with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and the lyrics 'Au - be du jour - ange ro - se'. The piano accompaniment is shown in grand staff notation below the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic.



T. A — qui — chan — te l'amour, Ouvre enfin — ta — por —

The first system consists of a Tenor line (T.) and a piano accompaniment. The Tenor line has a melodic line with lyrics "A — qui — chan — te l'amour, Ouvre enfin — ta — por —". The piano accompaniment is in the left hand, with chords and moving lines in both the right and left hands.

T. te clo —

Tén. *f détaché et sec.*

Basses. *f détaché et sec.*

Vieux morose viens i.ci ouvre aus —

Hal. Hal Hal Hal

*détaché et sec.*

The second system features four staves. The top staff is Tenor (T.) with lyrics "te clo —". The second staff is Tenor (Tén.) with dynamics "*f détaché et sec.*". The third staff is Basses (Basses.) with dynamics "*f détaché et sec.*". The lyrics "Vieux morose viens i.ci ouvre aus —" are placed between the Tén. and Basses staves. Below the Basses staff are the vocalizations "Hal. Hal Hal Hal". The bottom two staves are the piano accompaniment, with dynamics "*détaché et sec.*".

T. sel

T. — si ta por — te clo — se Tu n'és qu'un im-po- tent Fais-nous

B. Hal Hal Hal Hal Hal Hal Hal Hal Hal

The third system features four staves. The top staff is Tenor (T.) with lyrics "sel". The second staff is Tenor (T.) with lyrics "— si ta por — te clo — se Tu n'és qu'un im-po- tent Fais-nous". The third staff is Basses (B.) with vocalizations "Hal Hal Hal Hal Hal Hal Hal Hal Hal". The bottom two staves are the piano accompaniment.

T. O bel - - - le! Je t'ap - pel - le

T. *ff* place Et va-t'en!

B. *ff* Ha! Ha! Ha!

The first system of the musical score features a vocal line (T.) with lyrics "O bel - - - le! Je t'ap - pel - le". Below it are two more vocal lines: the first (T.) with lyrics "place Et va-t'en!" and a fortissimo (*ff*) dynamic marking, and the second (B.) with lyrics "Ha! Ha! Ha!" and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

T. Lais - se-toi, Laisse toi charmer Ne sois pas - - -

*cresc.*

The second system of the musical score features a vocal line (T.) with lyrics "Lais - se-toi, Laisse toi charmer Ne sois pas - - -". A crescendo (*cresc.*) dynamic marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

T. re - bel - - - le Je t'ap - pelle entends ma

*dim.*

The third system of the musical score features a vocal line (T.) with lyrics "re - bel - - - le Je t'ap - pelle entends ma". A decrescendo (*dim.*) dynamic marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4.

*poco allarg.*

T. *voix* *Tén.* Il faut ai - mer!

Basses. *ff* Ha! Ha! Ha!

T. *ff* Vieux mo - ro - se viens i - ci ouvre aus - si ta por - te clo - se

B. Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

T. Tu n'es qu'un im - po - tent Fais nous pla - ce Et va -

B. Ha! Ha! Ha! Ha! Ha! Ha!

*ff*

ENCHAÎNEZ.

## C. SCÈNE ET CHŒUR

Allegro (♩ = 108)

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

1<sup>rs</sup> SOPRANI.2<sup>ds</sup> SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Ha!

Allegro.

*f marcato*

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of two sharps (D major) and common time (C). The music begins with a forte (f) dynamic and a tempo of Allegro. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. A dynamic shift to piano (p) occurs in the second measure. In the third measure, the tempo changes to *f marcato*, indicated by a change in the note values and a more pronounced articulation. The piece concludes with a final chord in the bass clef.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of piano introduction. Bass clef. Dynamics: *p* (piano).

(Ils frappent de grands coups à la porte)

Third system of piano introduction. Bass clef. Dynamics: *ff marcatisimo.* (fortissimo, very marked).

Tén. **Un poco Maestoso** (♩ = 88)  
*mezzo voce très détaché.*

Pour nous re - cevoir — nul valet, Quand nous ve-

Basses.

*mezzo voce.*

Pour nous re - cevoir nul valet!

Piano accompaniment for the first vocal system. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p* (piano).

T. *— nons en am - bas - sa — de?*

B. *En ambassa — de? Mon —*

Piano accompaniment for the second vocal system. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f* (forte).

*cresc.*

T. Monsieur ouvrez-nous s'il vous plaît — Etes-vous donc mort ou mala

B. -sieur Monsieur ouvrez-nous s'il vous plaît — Etes-vous donc mort ou mala

*p cresc.*

*f*

HARPAGÈME paraît à la lucarne avec Marinette.

Je vais l'as-perger sans re-

T. -de?

B. -de?

*p legg.*

*sf*

Ha. - mords! le traî-trel le pendar!

T. Monsieur! mon-sieur! ouvrez-nous s'il vous

B. Monsieur! mon-sieur! ouvrez-nous s'il vous

*sf*

(Il descend le toit avec précaution)

Ha. L'in-fâ - me Il s'en sou - viendra

T. plaît

B. plaît

## MARINETTE.

(A la lucarne)

Ha. Mainte - nant Nous pouvons

Sur mon â - - - me!

(Elle referme la lucarne)

M. ri - - - re tran - quille - ment

Ha. Coquins! re - gar - dez -

(Il arrive au bord du toit)

Ha. *mf*

moi Je suis le châti - ment! —

1<sup>rs</sup> Sop.

2<sup>ds</sup> Sop.

Tén. (Riant)

Basses. (Riant) Ah!

Ah! ah! — ah!

*p* *sfp* *cresc.*

1<sup>rs</sup> S. *mf*

Comme les chats de gout -

2<sup>ds</sup> S.

Comme les chats de gout -

T.

ah! Comme les chats de gout - tiè -

B.

ah! Comme les chats de gout - tiè -

*cen - do poco a poco.*



1<sup>re</sup> S. *tiè - - - res!*

2<sup>de</sup> S. *tiè - - - res!*

T. *res! Vous gam\_ba\_dez sur les toits!*

B. *res! Vous gam\_ba\_dez sur les toits!*

*f*

**Allegro molto** ( $\text{♩} = 112$ ) *f* *p*

1<sup>re</sup> S. *Com - - - me les chats les*

2<sup>de</sup> S. *Com - - - me les chats les*

T. *Com - - - me les chats les*

B. *Com - - - me les chats les*

**Allegro molto.** *f* *p*

1<sup>re</sup> S. chats de gout - tiè - res, Vous gam -

2<sup>de</sup> S. chats de gout - tiè - res, Vous gam -

T. chats de gout - tiè - res,

B. chats de gout - tiè - res, Vous gam -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are for vocal parts: Soprano 1 (1<sup>re</sup> S.), Soprano 2 (2<sup>de</sup> S.), Tenor (T.), and Bass (B.). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics for the vocal parts are: 'chats de gout - tiè - res, Vous gam -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets, indicated by the number '3' below the notes.

1<sup>re</sup> S. -ba - dez Vous gam - ba - dez

2<sup>de</sup> S. -ba - dez. Vous gam - ba -

T. Vous gam - ba - dez Vous gam - ba -

B. -ba - dez Vous gam - ba - dez oui

The second system of the musical score continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for the vocal parts are: '-ba - dez Vous gam - ba - dez'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including triplets and a dynamic marking of *sf* (sforzando).

1<sup>re</sup> S. *f*  
 Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

2<sup>de</sup> S. *f*  
 dez Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

T. *f*  
 dez Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

B. *f*  
 Vous gam - ba - dez sur les toits Ces

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand features a series of triplets in the first half, followed by a more complex rhythmic pattern in the second half. The left hand provides a steady bass line. The dynamic marking *ff* is placed above the right hand in the second half.

1<sup>re</sup> S. *p*  
 choses là ah! — je le vois —

2<sup>de</sup> S. *p*  
 choses là ah! je le vois —

T. *p*  
 choses là ah! — je le vois —

B. *p*  
 choses là ah! — je le vois —

The piano accompaniment for the second system continues with triplets in the right hand and a consistent bass line in the left hand. The dynamic marking *p* is placed above the right hand in the first half, and *f* appears in the second half.

1<sup>re</sup> S. Vous sont des plus fa - mi -

2<sup>de</sup> S. Vous sont des plus fa - mi -

T. Vous sont des plus fa - mi -

B. Vous sont des plus fa - mi -

## HARPAGÈME.

In - so - lents! je... *doux et léger.*

1<sup>re</sup> S. -liè - res! Si vous ne vous re - ti -

2<sup>de</sup> S. -liè - res!

T. -liè - res!

B. -liè - res!

*P subito* *doux et léger.*

1<sup>rs</sup> S. *rez no - ble vieil lard*

2<sup>ds</sup> S.

T. *doux et léger.*  
*Si vous ne vous re - ti - rez no -*

B. *doux et léger.*  
*Si vous*

1<sup>rs</sup> S. *Par la bru - me vous at - tra - pe - rez un*

2<sup>ds</sup> S.

T. *-ble vieil - lard Par la*

B. *ne vous re - ti - rez no - - ble vieil -*

1<sup>rs</sup> S. rhu - me ah!

2<sup>ds</sup> S. *mf* Si vous ne vous re - ti - rez no -

T. bru - me, Vous at - tra - pe - rez un rhu - me Vous

B. -lard, Par la bru - me Vous at - tra - pe -

1<sup>rs</sup> S. Vous at - tra - pe -

2<sup>ds</sup> S. -ble vieil -lard, Vous at - tra - pe -

T. at - tra - pe - rez un rhu -

B. -rez un rhu -

1<sup>rs</sup> S. *rez un rhu - me!*

2<sup>ds</sup> S. *rez un rhu - me!*

T. *me! Ce - la*

B. *me!*

1<sup>rs</sup> S. *Ce - la doit ar - ri -*

2<sup>ds</sup> S. *Ce - la doit ar - ri -*

T. *doit ar - ri - ver je crois!*

B. *Ce - la doit ar - ri -*

1<sup>re</sup> S. - ver je crois! Ce - la

2<sup>de</sup> S. - ver je crois! Ce - la

T. Ce - la doit ar - ri - ver je -

B. - ver je crois, je crois! Ce - la

1<sup>re</sup> S. doit ar - ri - ver Pen -

2<sup>de</sup> S. doit ar - ri - ver Si pen -

T. crois! Si pen -

B. doit ar - ri - ver Si pen - dant



1<sup>re</sup> S. *\_ dant — des nuits!\_*

2<sup>de</sup> S. *\_ dant des nuits!\_*

T. *\_ dant des nuits!\_*

B. *Pen - dant des nuits! Pen - dant*

*poco a poco cresc.*

1<sup>re</sup> S. *en - - - tiè - res Si pen - dant des nuits en -*

2<sup>de</sup> S. *en - tiè - res Des nuits en -*

T. *en - - - tiè - res, en - - -*

B. *des nuits en - tiè -*

1<sup>re</sup> S. *f*  
 - tiè - - - res Com - me les chats, les

2<sup>de</sup> S.  
 - tiè - - res Oui com - me les chats, les

T.  
 - tiè - - - res Com - me les chats, les

B.  
 - - - res Oui com - me les chats, les

*ff*

1<sup>re</sup> S. *ff*  
 chats — de gout - tiè - - res, Vous gam - ba -

2<sup>de</sup> S.  
 chats — de gout - tiè - - res,

T. *ff*  
 chats — de gout - tiè - - res, Vous gam - ba -

B.  
 chats — de gout - tiè - - res,

*sf*

1<sup>re</sup> S. *ff* \_dez sur les toits Com - me les

2<sup>de</sup> S. *ff* Vous gam - ba - dez sur les toits Com - me les

T. \_dez sur les toits Com - me les

B. *ff* Vous gam - ba - dez sur les toits Com - me les

HARPAGÈME.

(Il veut leur jeter à la tête le contenu du vase)

*f* In - so - lents Te -

1<sup>re</sup> S. chats sur les toits Com - me les chats!

2<sup>de</sup> S. chats sur les toits Com - me les chats!

T. chats sur les toits Com - me les chats!

B. chats sur les toits Com - me les chats!

(Mais il le fait si maladroitement qu'il le reçoit) (Il éternue bruyamment)

*long.*

Ha. *3* nez — voi-la pour vous!.. àtt — — —

1<sup>re</sup> S. *3*

2<sup>de</sup> S. *3*

T. *3*

B. *3*

*f*

Ha. -chi - i!!!

1<sup>re</sup> S. (En riant) *f* Le pauvre dia ble! Ah! ah! ah!

2<sup>de</sup> S. *f* Le pauvre dia - ble! Ah! ah! ah!

T. *f* Le pauvre dia - ble! Ah! ah! ah!

B. *f* Le pauvre dia - ble! Ah! ah! ah!

*f*

1<sup>re</sup> S. ah! Quel é - tat pi - toy - a - ble, Voy - ez la mi - ne qu'il

2<sup>de</sup> S. ah! Si vous

T. ah! Quel é - tat pi - toy - a - ble, Voy - ez la mi - ne qu'il

B. ah! Si vous ne vous re - ti -

*legg. p*

1<sup>re</sup> S. a! Vous at - tra - pe - rez un

2<sup>de</sup> S. ne vous re - ti - rez, Vous at - tra - pe - rez un

T. a! Vous at - tra - pe - rez un bon

B. - rez, Vous at - tra - pe - rez un

*cresc.*

TIMANTE.

Ha. *Nous ve -*

Venez-vous \_\_\_\_\_ pour tout mettre en piè - ce?

1<sup>re</sup> S. rhume!

2<sup>de</sup> S. rhume!

T. rhume!

B. rhume!

*f* *p*

T. *mezzo voce.*

\_\_\_\_\_ nous simplement \_\_\_\_\_ pour en - le - ver ta nièce

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> S. *mezzo voce.*

Pour en - le -

T. Pour en - le -

B. Pour en - le -

*p* *sostenuto.*

HARPAGÈME

En - le - ver ma  
 - ver ta niè - cel..  
 - ver ta niè - cel..  
 - ver ta niè - cel..

TIMANTE.

(Ricanant) Nulle-  
 nièce? Ah! ah! Vrai-ment! — Tu comptais sans moi!

Un peu retenu.

ment! Mais je ne croyais pas  
 Un peu retenu.

T. *cresc.*  
 Voir le spectacleu - ni - que d'un vieil - lard mal bâ -

T. -ti gam - ba - dant sur le toit!  
 1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Sop. *f*  
 Tén. *f* Sur le  
 Basses: *f* Sur le

HARPAGÈME. (Arme son pistolet)

(Il tire, l'arme rate)

S. Mi - sé - ra - ble! Voi - ci pour toi! \_\_\_\_\_  
 toit!  
 T. Mi - sé - ra - ble! Voi - ci pour toi! \_\_\_\_\_  
 toit!  
 B. Mi - sé - ra - ble! Voi - ci pour toi! \_\_\_\_\_  
 toit!

*fp* *dim.* *p* (Riant) *p* Oh!



1<sup>rs</sup> S. Oh! oh!

2<sup>ds</sup> S. Oh! oh!

T. Oh! oh!

B. oh! Oh! *mezzo voce.* ce -

1<sup>rs</sup> S. Oh! ce -

2<sup>ds</sup> S. *p cresc.* Oh! ce - la. tourne au tra -

T. *p cresc.* Par ma foil

B. - la tourne au tra - gique!

1<sup>rs</sup> S. la, ce - la tourne au tra - gi - que!

2<sup>ds</sup> S. gi - - - que, au tra - gi - que!

T. C'est ma foi tra - gi - que!

B. au tra - gi - que!

TIMANTE.

Com - pa - gnons En - çons la por - te En a -

(Tous se ruent sur la porte)

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Sop. *ff* Comme le vent!

T. *ff* Comme le vent!

B. *ff* Comme le vent!

HARPAGÈME. (Affolé, il va et vient sur le toit)

O ciel!... Mari-

(Il secoue le volet) *f*  
 -nette pen - dar - de! As-tu

*molto cresc.*

TIMANTE.

*f*  
 Chère Hor

Ha. *ff*

donc fer - mé le vo - let Ma - ri - net -

*tr* *tr* *sf* *fff*

## HORTENSE.

*f*

Ah! ————— que plus

T. — ten — — — — — se

H.a. — — — — —

2<sup>ds</sup> Sop. (A Harpagème)

Tén. Si vous ne vous re — ti —

Il vous

*p*

H. rien dé — sor — mais

T. à vos pieds — — — — — à vos

1<sup>rs</sup> Sop. Vous at — tra — pe — rez un —

2<sup>ds</sup> S. — rez no — ble viei —

T. faut vous re — ti — rer no —

Basses. Vous at — tra — pe —

H. — ne nous sé - pa - - - - -  
 T. pieds — me voi - là! —

HARPAGÈME.

B. — — — — — Au se -

1<sup>re</sup> S. rhu - - - mel... Hé! la haut!

2<sup>d</sup> S. - lard!... Hé! la haut!

T. - ble vieil-lard... Hé! la haut!

B. - rez un rhu - me! Hé! la haut!

*p* *molto cresc.*

H. *- re!*

T. —

Ha. *- cours!* Au meur - - -

1<sup>re</sup> S. *ah! ah! ah! ah!* Hé! là-haut!

2<sup>de</sup> S. *ah! ah! ah! ah!*

T. *ah! ah! ah! ah!*

B. *p* Hé! là-haut! mon - sieur Har - pa -

*fp* *cresc. sempre.*

Ha. *tre!* à la gar - de!

1<sup>re</sup> S. mon - sieur! mon - sieur! Hé! la -

2<sup>ds</sup> S. Hé! la -

T. Hé! la-haut! Hé! la -

B. - gè - - - me! Hé! la -

Ha. Pas un valet! Fil-le dam-né - - -

1<sup>re</sup> S. -haut! mon - sieur! Hé! la *ff*

2<sup>ds</sup> S. -haut! mon - sieur! Hé! la *ff*

T. -haut! mon - sieur! Hé! la *ff*

B. -haut! mon - sieur! Hé! la *ff*

*molto cresc.*

(Avec un élan de joie)

Ha. *e!* *Il me*

1<sup>re</sup> S. haut! monsieur Har - - pa - gè - me!

2<sup>de</sup> S. haut! monsieur Har - - pa - gè - me!

T. haut! monsieur Har - - pa - gè - me!

B. haut! monsieur Har - - pa - gè - me!

a Tempo.

(Il remonte péniblement le toit)

Ha. res - te la chemi - née

1<sup>re</sup> S. Com - me

2<sup>de</sup> S. Com - me

T. Com - me

B. Com - me



1<sup>rs</sup>  
S.  
les chats les chats de gout - tiè - res vous gam-

2<sup>ds</sup>  
S.  
les chats les chats — de gout - tiè - res vous gam-

T.  
les chats les chats — de gout - tiè - res

B.  
les chats les chats — de gout - tiè - res vous gam-

1<sup>rs</sup>  
S.  
- ba - dez vous gam - ba - dez

2<sup>ds</sup>  
S.  
- ba - dez vous gam - ba -

T.  
vous gam - ba - dez vous gam - ba -

B.  
- ba - dez vous gam - ba - dez oui!

1<sup>re</sup> S. vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

2<sup>de</sup> S. -dez vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

T. -dez vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

B. vous gam - ba - dez sur les toits *f* Ces

1<sup>re</sup> S. cho - ses - là ah! — je le vois! — ces.

2<sup>de</sup> S. cho - - - ses - là je le vois! —

T. cho - - - ses - là — je le vois! —

B. cho - ses - là la! — je le vois! — ces

1<sup>re</sup> S. cho - ses - là ah! je le vois

2<sup>de</sup> S. Ces cho - ses - là oui

T. Ces cho - ses - là ah!

B. cho - ses - là ah! je le vois!

1<sup>re</sup> S. ah! ah! ah! ah! ah!

2<sup>de</sup> S. je le vois! ah! ah! ah! ah!

T. je le vois ah! ah! ah! ah!

B. ah! ah! ah! ah!

8- *sempre cresc. e string.*

1<sup>re</sup> S. Vous sont des plus fa - mi -

2<sup>de</sup> S. Vous sont des plus fa - mi -

T. Vous sont des plus fa - mi -

B. Vous sont des plus fa - mi -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for 1<sup>re</sup> Soprano, 2<sup>de</sup> Soprano, Tenor, and Bass. The lyrics are 'Vous sont des plus fa - mi -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

1<sup>re</sup> S. - liè - - - res! Je le

2<sup>de</sup> S. - liè - - - res! Je le

T. - liè - - - res! Je le

B. - liè - - - res! Je le

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are '- liè - - - res! Je le'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf* (sforzando).

1<sup>re</sup> S. *vois! je le vois! je le vois! je le*

2<sup>de</sup> S. *vois! je le vois! je le vois! je le*

T. *vois! je le vois! je le vois! je le*

B. *vois! je le vois! je le vois! je le*

8-

*ff* 3 3 3 3

1<sup>re</sup> S. *fff*

2<sup>de</sup> S. *fff*

T. *fff*

B. *fff*

8-

*fff* 3 3 3 3 3 3 *fff* 3 *dim.* 3

## D. QUATUOR ET CHŒUR

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

1<sup>rs</sup> SOPRANI.

2<sup>ds</sup> SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*dim molto.*

MARINETTE.

Un peu plus lent. (♩ = 66)

Hé! là haut! Monsieur Harpa -

*poco ritard.*

*p*

M. -gè - me! Par où donc, ê - tes - vous pas - sé?

M. Pauvre in - sen - sé l'heure est su - pré - me!

M. Timante est ra - vi de ce - la, Car il en - lè - ve vo - tre

M. niè - ce! Descendez vi - te le temps

M. *pres - se Ah! Monsieur! que - fai - tes-vous*  
**HARPAGÈME** (D'un ton lamentable) *p*

Dans

M. *là!*

Ha. *cette étroite chemi - née Comme en un piège -*

Ha. *u - ne souris me voi - là pris! Quelle jour - née!*

Ha. *Ti - mante est ra - vi de ce - la Il en - lève Horter - se ma*



*a piacere.*

Ha. nié - ce Ah! je suffoque ah! je m'af.

*suivez.*

Ha. - fais - se Par pi.tié ti-rez-moi - de -

*dim.*

HORTENSE. *mezzo voce. Allegretto (♩ = 50)*

MARINETTE. *pp mezzo voce.*

TIMANTE. *pp mezzo voce.*

Ha. *rit.* là Par pi - tié ti - rez moi de là

*pp*

H. *cu - le, Sur ce tuyau per - ché ——— Si*

M. *cu - le, Sur ce tuyau per - ché ——— Si*

T. *cu - le, Sur ce tuyau per - ché ——— Si*

Ha. *Par pi - tié! ———*

1<sup>rs</sup> Sop.*pp*

Vous ê - tes

ri - di - cu - le,

2<sup>ds</sup> Sop.*pp*

Vous ê - tes

ri - di - cu - le,

Tén.

*pp*

Vous ê - tes

ri - di - cu - le,

Basses.

*pp*

Vous ê - tes

ri - di - cu - le,

*poco cresc.*

H. le séant vous brû - le J'en suis vraiment fâ -

M. le séant vous brû - le J'en suis vraiment fâ -

T. le séant vous brû - le J'en suis vraiment fâ -

Ha. Par pi - tié

1<sup>rs</sup> S. Sur ce tuyau per - ché J'en *pp*

2<sup>ds</sup> S. Sur ce tuyau per - ché J'en *pp*

T. Sur ce tuyau per - ché J'en *pp*

B. Sur ce tuyau per - ché

*poco cresc.*

*sf*

*poco più f*

H. *che\_e* *J'ai*

M. *ché\_e* *J'ai*

T. *ché* *J'ai*

Ha. *Ti..rez moi — de*

1<sup>rs</sup> S. *suis vraiment fâ - ché!*

2<sup>es</sup> S. *suis vraiment fâ - ché!*

T. *suis vraiment fâ - ché!*

B. *pp* *suis vraiment fâ - ché*  
*J'en suis fâ - ché*

H. l'â - me dé - so - lé - e. De vous voir au - jour -  
 M. l'â - me dé - so - lé - e. De vous voir au - jour -  
 T. l'â - me dé - so - lé - e. De vous voir au - jour -  
 Ha. là ——— par pi - tié Ti - rez moi de  
 1<sup>re</sup> S. J'ai l'â - me bien  
 2<sup>de</sup> S. J'ai l'â - me bien  
 T. J'ai l'â - me bien  
 B. J'ai l'â - me bien

The piano accompaniment at the bottom features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active melody in the right hand, often using chords and moving lines. The overall mood is one of earnest supplication.

II. *cresc.* *sf.* *dim.*  
 -d'hui A - vec le ven - tre cuit, Et la tête ge -

M. *cresc.*  
 -d'hui A - vec le ven - tre cuit, Et la tête, la

T. *cresc.*  
 -d'hui A - vec le ven - tre cuit, Et la tête ge -

Ha.  
 là!

1<sup>re</sup> S. *cresc.*  
 dé - so - lé - e Ge -

2<sup>de</sup> S. *cresc.*  
 dé - so - lé - e La tête, la

T. *cresc.*  
 dé - so - lé - e A - vec la tête ge -

B. *cresc.*  
 dé - so - lé - e De vous - voir la

*cresc.* *sf.*

*poco a poco cresc.*

H. -lé - - - - e! Dans cet affreux con -

M. *poco a poco cresc.*  
tê - - te ge - lé - e! Dans cet affreux con -

T. *poco a poco cresc.*  
-lé - - - - e Dans cet affreux con -

Ha. *poco a poco cresc.*  
Dans cette é - troi - te che-mi -

1<sup>re</sup> S. -lé - - - - e!

2<sup>ds</sup> S. *sempre pp*  
tê - - te ge - lé - e! Ne

T. -lé - - - - e!

B. tê - - te ge - lé - e!

*p* *poco a poco cresc.*

H. - duit ne pas-sez pas la nuit Vous pour-riez par la bru - me, At -  
 M. - duit ne pas-sez pas la nuit Vous pour-riez par la bru - me, At -  
 T. - duit ne pas-sez pas la nuit Vous pour-riez par la bru - me, At -  
 Ha. né - e Comme en un  
 1<sup>re</sup> S.   
 2<sup>de</sup> S. pas - sez pas la nuit!  
 T. Ne pas - sez pas la nuit! —  
 B. Ne pas - sez pas la  
 P.



H.  
- trap - per un bon rhume Un rhume de cerveau Et pleu - rer comme un

M.  
- trap - per un bon rhume Un rhume de cerveau Et pleu - rer comme un

F.  
- trap - per un bon rhume Un rhume de cerveau Et pleu - rer comme un

Ha.  
piège u - ne sou - ris Me voi - là

1<sup>re</sup> S.  
-

2<sup>de</sup> S.  
Dans cet affreux con -

T.  
Dans cet affreux con - duit Mon -

B.  
nuit! Ah! Mon -

P.  
-

*cresc.* *dimin.* *pp*

H. veau! Mais

*cresc.* *dimin.* *pp*

M. veau! Mais

T. veau! Mais

Ha. pris! Ah!

*fpp*

1<sup>rs</sup> S. Mais dé jà l'heure a -

*fpp*

2<sup>ls</sup> S. -duit! Mais dé - jà l'heure a -

*cresc.* *fpp*

T. -sieur ne pas - sez pas la nuit! Dé - jà

*cresc.* *fpp*

B. -sieur ne pas - sez pas la nuit! Dé - jà

*p* *pp*

*f* *pp*

H. dé - jà l'heure a - van - ce Al - lons mon - sieur al -

M. dé - jà l'heure a - van - ce Al - lons monsieur al -

T. dé - jà l'heure a - van - ce Al - lons monsieur al -

Ha. Je suf - fo - que Je maf -

1<sup>rs</sup> S. - van - ce Al - lons monsieur bon - soir! — Nous

2<sup>ds</sup> S. - van - ce Al - lons monsieur bon - soir! — Nous

T. l'heu - re a - van - ce — Al -

B. l'heu - re a - van - ce — Al -

*en diminuant jusqu'à la fin.*

H. *sf dim.*  
 \_lons bon - soir! Nous a - vons le de - voir D'at - tendre une

M. *sf dim.*  
 \_lons bon - soir! Nous a - vons le de - voir D'at - tendre une

T. *sf dim.*  
 \_lons bon - soir! Nous a - vons le de - voir D'at - tendre une

Ha. *sf*  
 - fais - - sel Par pi - tié ti - rez -

1<sup>re</sup> S. *sf dim.*  
 a - vons le de - voir D'at - ten - dre pour vous voir une

2<sup>de</sup> S. *sf dim.*  
 a - vons le de - voir D'at - ten - dre pour vous voir une

T. *sf dim.*  
 \_lons bon - soir monsieur nous at - tendons une

B. *sf dim.*  
 \_lons bon - soir monsieur nous at - tendons une

*poco cresc.* *sf*

H. au - tre cir - cons - tan - ce!

M. au - tre cir - cons - tan - ce!

T. au - tre cir - cons - tan - ce Al - lons bon - soir!

Ha. -moi de là! Je suf -

1<sup>rs</sup> S. au - tre cir - cons - tan - ce!

2<sup>ds</sup> S. au - tre cir - cons - tan - ce!

T. au - tre cir - cons - tan - ce Al - lons bon - soir!  
 -tan - ce Al - lons bon - soir!

B. au - tre cir - cons - tan - ce!

*dolciss.*

H. *pp*  
Bon - soir mon - sieur

M. *pp*  
Bon - soir mon - sieur

T. *pp*  
Bon - soir mon - sieur

Ha.  
- fo - quel

1<sup>rs</sup> S.  
-

2<sup>ds</sup> S.  
Dé - jà l'heu - re s'a -

T.  
Dé - jà l'heu - re s'a -

B.  
Al -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The left hand provides a more melodic and harmonic accompaniment, with some notes held across measures. The overall texture is light and delicate, consistent with the *pp* (pianissimo) dynamic marking.

H. Ah ——— dé-jà l'heu-re s'a - van - ce al -

M. L'heu - re a - van - ce -

T. Ah! ———

Ha.

1<sup>rs</sup> S. Dé - ja l'heu - res'a - van - ce

2<sup>ds</sup> S. - van - ce Dé - - - ja

T. - van - ce l'heu - - re s'a - van - ce

B. - lons! ———

Al - lons bon - soir mon - sieur

M.  
bon - soir mon - sieur

T.  
— bon - soir mon - sieur

Ha.

1<sup>rs</sup> S.  
*pp*  
bon - soir

2<sup>ds</sup> S.  
l'heu - re s'a - van - ce

T.  
bon - soir

B.  
*pp*  
Al - lons monsieur bon - soir

*f*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 133. It features a vocal ensemble and piano accompaniment. The vocal parts include Soprano 1 (1<sup>rs</sup> S.), Soprano 2 (2<sup>ds</sup> S.), Tenor (T.), and Bass (B.). The piano part is at the bottom. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: 'Al - lons bon - soir mon - sieur'. The score includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The piano part has a crescendo leading to the *f* marking.



(Il s'enfonce peu à peu dans la cheminée)

Ha. 

1<sup>re</sup> S.  Ah! par pi - tié!

2<sup>de</sup> S.  Bon - soir!

T.  Bon - soir!

B.  Bon - soir!

 *sf* *sempre più pp* *sf*

Ha. 

1<sup>re</sup> S.  Ti - rez-moi — de là par pi-tié *pp*

2<sup>de</sup> S.  Bon - *pp*

T.  Bon - *pp*

B.  Bon - *pp*

 *sf*

Ha. Ah! je suc - combe!

1<sup>re</sup> S. \_soir!

2<sup>de</sup> S. \_soir!

T. \_soir!

B. \_soir!

*quasi perdendo.*

Ha. Ah! Ah! je m'af... (Il disparaît)

*fff*

## N°6

## DUO

Vivacissimo. (♩ = 66)

TIMANTE.

HARPAGÈME.

PIANO.

Vivacissimo.

HARPAGÈME tourne autour de la cage.

Ah! — cet — te — ca — — — ge — est ad — mi —

TIMANTE.

N'est-ce pas? —

Ha.

— ra — ble

ad — mi —

poco cresc.

(Avec satisfaction)

Ha. *ra - - - ble* *C'est*

TIMANTE ironiquement et en appuyant.

Ha. *Cer - tes c'est bien cons -*  
*fort bien cons - truit!*

T. *- truit* *Très*

Ha. *Oui! - bien cons - truit! Très bien!*

T. *bien!*

Ha. *C'est fort bien cons - truit! -*

(A part) *mezzo voce.*

T. Tu l'é - tren - ne - ras - - - - - cet - te

(A part)

Ha. Je t'y ver - rai donc - - - - -

*f*

T. nuit - - - - - vieil - lard - - - - - res - pec - ta -

Ha. - - - - - cet - te nuit Ti - man - te ex - é - cra -

*cresc.*

T. - ble! Et de tes yeux - - - - - tu ver - ras - - - - -

*cresc.*

Ha. - ble! Oui! je t'y ver - rai - - - - - cet - te

*cresc.*

T. Si l'ob - jet est bien cons - truit! —

Ha. nuit Je t'y ver - rai cet - te nuit! —

*pp*

Ha. Vrai -

Ha. - ment! — ce - la me ten - te!

*poco a poco cresce.*

Ha. Il faut que je

## TIMANTE.

At - ten -

Ha. l'ex - pé - ri - men - te

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the soprano (Ha.), with lyrics 'At - ten -'. The middle staff is a vocal line for the alto (Ha.), with lyrics 'l'ex - pé - ri - men - te'. The bottom staff is a piano accompaniment, split into two parts (treble and bass clefs). The music is in a minor key, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo and style are indicated by the notation, including various note values and rests.

- dez! at - ten - dez!

Ha. Eh! qu'il Je

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the soprano (T.), with lyrics '- dez! at - ten - dez!'. The middle staff is a vocal line for the alto (Ha.), with lyrics 'Eh! qu'il Je'. The bottom staff is a piano accompaniment, split into two parts (treble and bass clefs). The music continues in the same key signature. Dynamics include a forte (*f*) marking in the piano part.

*f* at - ten - dez que je vous com - men - te l'ob -

Ha. veux...

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the soprano (T.), with lyrics 'at - ten - dez que je vous com - men - te l'ob -'. The middle staff is a vocal line for the alto (Ha.), with lyrics 'veux...'. The bottom staff is a piano accompaniment, split into two parts (treble and bass clefs). The music continues in the same key signature. Dynamics include a forte (*f*) marking in the soprano line and a sforzando (*sf*) marking in the piano part.

T. *p*  
-jet! Et que l'em-ploi de vous en soit ap -

*sf*  
*dimmolto.*

T. -pris! \_\_\_\_\_  
HARPAGÈME (Se rengorgeant)

Très bien! \_\_\_\_\_ Très bien! \_\_\_\_\_

T. *f* (Avec emphâse)  
Mon - sieur! \_\_\_\_\_ mon - sieur! \_\_\_\_\_

*sf*

T. Ce - la n'a pas de prix \_\_\_\_\_

*f*



T. *cresc.*  
 D'un grand ar - tis - te c'est l'ou - vra -

T. ge Vous ver -

*p* *sf*

T. *cresc.*  
 - rez bien - tôt — par l'u - sage — A — quel

*sf*

T. point on vous a com - pris! At - ten -

HARPAGÈME. (Avec impatience)

Il faut que je l'ex - pé - ri - men - te

*p* *p*

T. *at - ten - dez!* *at - ten - dez!*

(Harpagème cherche à repousser Timante pour ouvrir la cage)

Ha.

Je....

T. *Tu - dieu!* *Quel dé -*

Ha.

*Il faut...*

T. *- mon vous tour - men - te?* *Il me*

T. *faut tout d'a - bord* *à vos yeux*

T. l'es - sa - yer!

Ha. Non pas! à moi seul je

*sf*

T. (Timante ouvre la cage)  
Eh! —

Ha. m'en veux fi - er! —

*p* *sfp*

T. que m'im - por - te! A votre

(Ironiquement) *p*

*sfp*

T. ai - se, mon - sieur! Pas - sez — par cet - te

T. *por - - - - - tel!*

*pp*

(Harpagème entre dans la cage).

T. *Mar - chez!*

*poco a*

T. *Al - lons! te - nez vous de la sor - tel!*

*poco.* *res - - cen -*

T. *Ve - nez à moi!*

*- do.*

(Timante referme la cage)

T. sans ap - pré - hen - der rien! —

T. Eh! bien? —

T. N'ê - tes vous pas pris comme un sot? —  
HARPAGÈME.

Fort bien on

Ha. ne peut mieux l'ê - tre! Là - de - dans, — on peut — je

Fa. *ga - ge Grin - cer des dents Fai - re ra - ge*

*sfp*

*poco a poco cresc.*

TIMANTE.

Là de - dans - On peut - je ga -

T. *-ge Grin - cer des dents, Fai - re ra ge*

HARPAGÈME. *p cresc.*

Ah! \_\_\_\_\_

*sf p cresc.*

T. *mf cresc.*

De \_\_\_\_\_

Ha. *Vai - - ne ra - ge Cris su - per - flus -*

*sempre cresc.*

T. cet - te cage — on ne sort plus! —

Ha. *p* *più f*  
Oui! —

*sempre più f*

T. Vai - ne ra - ge Cris su - per - flus De — *f*

Ha. Vai - ne ra - ge Cris su - per - flus De — *f*

*f*

T. cet - te cage — On ne sort plus! —

Ha. cet - te cage — On ne sort plus! —

*ff*

*ff*

T. De cet - - - te ca - ge

Ha. De cet - - - te cage

T. On ne sort plus! —

Ha. On ne sort plus! —

(Timante pousse un ressort, Harpagème se trouve pris)

Ha. *f* La pes - - - - te

*L'istesso Tempo.*

*p legg.*

*ff*



Ha. *Quelle é - train.*

The first system of music features a horn part (Ha.) and a piano accompaniment. The horn part is in the bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a melodic line that has a fermata over the final note. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, with a key signature of three flats. It consists of chords and moving lines in both hands.

Ha. *...tel C'est par - fait! La pos -*

The second system of music features a horn part (Ha.) and a piano accompaniment. The horn part is in the bass clef with a key signature of three flats. It begins with a melodic line that has a fermata over the final note. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, with a key signature of three flats. It consists of chords and moving lines in both hands.

Ha. *...ture est con - train - tel Sor -*

*legg.*

The third system of music features a horn part (Ha.) and a piano accompaniment. The horn part is in the bass clef with a key signature of three flats. It begins with a melodic line that has a fermata over the final note. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs, with a key signature of three flats. It consists of chords and moving lines in both hands. The word "legg." is written below the piano part.

(Il cherche à se dégager)

Ha. *tons* *Eh!*

*cresc.*

Ha. *quoi!* *Vain ef - fort!* *Ah!* *dian -*

*sf* *p* *cresc.*

Ha. *tre!* *Fai - tes re - jou - er — le res - sort*

*sf* *sempre p*

(Avec un rire forcé)

Ha. *Ah! ah! ah!* *Je vois bien comme on en - tre*

(Timante rejette son manteau)

Ha.

Mais non comment on sort \_\_\_\_\_

*f molto cresc.*

*sf*

Detailed description: This system shows the Harpagon (Ha.) part. It begins with a bass clef staff containing a series of eighth notes. Below it, a grand staff (treble and bass clefs) provides the piano accompaniment. The piano part features chords and moving lines, with a dynamic marking of *f molto cresc.* and a final *sf* (sforzando) marking.

TIMANTE.

On n'en sort plus \_\_\_\_\_ ja - mais! \_\_\_\_\_

*ff*

*ff*

*p*

Detailed description: This system features the Timante (T.) vocal line. The vocal staff starts with a *ff* (fortissimo) dynamic and includes a fermata over the word 'plus'. The piano accompaniment also begins with *ff* and ends with a *p* (piano) dynamic. The key signature changes to one flat.

T.

HARPAGÈME.

Moi -

Cie!! Trai - tre C'é - tait toi

*f poco*

Detailed description: This system shows the Harpagon (H.) vocal line. The vocal staff has a *f poco* (forzando poco) dynamic. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns. The lyrics are 'Moi - Cie!! Trai - tre C'é - tait toi'.

T.

*allarg.*

mê - me mon maî -

*ff*

Detailed description: This system continues the Timante (T.) vocal line. It begins with an *allarg.* (allargando) marking. The piano accompaniment features a *ff* dynamic and a melodic line with a fermata. The lyrics are 'mê - me mon maî -'.

T. tre Là - de - dans vous pou - vez, je ga -

*legg.*  
*très court.*  
*p*

T. -ge Grin - cer des dents — fai - re ra -

T. -ge Vai - ne ra - ge Cris su - per -

HARPAGÈME.

Oh! — Vai - ne ra - ge Cris su - per -

T. -flus De — cet - te cage — On ne sort

*molto cresc.*

Ia. -flus De — cet - te cage — On ne sort

*molto cresc.*

T. plus De cet \_ \_ te

Ha. plus Ah! de dé \_ \_

T. cage On ne sort

Ha. -pit Je n'en puis

T. plus

Ha. plus

plus

ENCHAÎNEZ.

# FINAL

*Allegro molto.*

HORTENSE.

MARINETTE.

TIMANTE.

HARPAGÈME.

1<sup>rs</sup> SOPRANI.

2<sup>ds</sup> SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

*Allegro molto.* (♩ = 120)

PIANO.

*ff*

TIMANTE.

*à pleine voix.*

3

Ve - nez voir le ni - gaud Qui s'est pris de lui -

*poco allarg.*

T. *mé - me Au piè - ge qu'il a - vait ten - du!*

*a Tempo.*

*pp*

The first system of the score features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "mé - me Au piè - ge qu'il a - vait ten - du!". The piano accompaniment is in the same key and time, starting with a *pp* dynamic. The tempo marking *a Tempo.* is placed above the piano part.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, showing the right and left hand parts with various chords and melodic lines.

*cres - cen - do.*

The third system of the piano accompaniment features a *cres - cen - do.* marking above the right hand part, indicating a gradual increase in volume.

*poco a poco.*

*f sempre cresc.*

The fourth system of the piano accompaniment includes the tempo marking *poco a poco.* and the dynamic marking *f sempre cresc.* (forte, always increasing).

*f f f f*

The fifth system of the piano accompaniment features a series of four *f* (forte) dynamic markings above the right hand part, indicating a strong, sustained volume.

*f*

1<sup>rs</sup> S. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

2<sup>ds</sup> S. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

T. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

B. Cher monsieur Har-pa - gè - me, Ce - la vous é - tait

8---

HARPAGÈME.

(Suppliant)

De grâ - ce! De ces nœuds...

1<sup>rs</sup> S. dû!

2<sup>ds</sup> S. dû!

T. dû!

B. dû!

*p legg.*



Ha. *p*

Ah! quel on me débar - ras - se!

1<sup>er</sup> GROUPE. *p*

1<sup>er</sup> S. Voyez! voyez! ce fin ré -

2<sup>de</sup> S. 1<sup>er</sup> GROUPE. Voyez! voy - ez! ce fin ré -

T. 1<sup>er</sup> GROUPE. Voyez! voyez! ce fin ré -

B. 1<sup>er</sup> GROUPE. Voyez! voy - ez! ce fin ré -

*p legg.*

1<sup>er</sup> S. - seau Forme un gril - la - gel. Comme un oi -

2<sup>de</sup> S. - seau Forme un gril - la - gel! Comme un oi -

T. - seau Forme un gril - la - - - gel!

B. - seau Forme un gril - la - - - gel!

*cresc. molto.*

1<sup>rs</sup> S. -seau Il est en ca - - - ge, Il est en

2<sup>ds</sup> S. -seau Il est en ca - - - ge, Il est en

T. Il est en ca - - - ge, Il est en

B. *cresc.* Comme un oi - seau Il est en ca - - - ge, Il est en

*cresc. molto.*

1<sup>rs</sup> S. *f.* ca - - ge! **2<sup>e</sup> GROUPE.** Voyez! voyez! ce fin ré -

2<sup>ds</sup> S. *f.* ca - - ge! **2<sup>e</sup> GROUPE.** Voyez! voy - ez! ce fin ré -

T. *f.* ca - - ge! **2<sup>e</sup> GROUPE.** Voyez! voyez! ce fin ré -

B. *f.* ca - - ge! **2<sup>e</sup> GROUPE.** Voyez! voy - ez! ce fin ré -

*f.* *f. p.*

1<sup>re</sup> S. -seau Forme un gril - la - ge! Comme un oi -

2<sup>de</sup> S. -seau Forme un gril - la - ge! Comme un oi -

T. -seau Forme un gril - la - - - ge!

B. -seau Forme un gril - la - - - ge!

1<sup>re</sup> S. -seau Il est en ca - ge, Il est en

2<sup>de</sup> S. -seau Il est en ca - ge, Il est en

T. Il est en ca - ge, Il est en

B. Comme un oi -seau Il est en ca - ge, Il est en

HORTENSE.

*P* doux et léger.

MARINETTE.

*P* doux et léger.

TIMANTE.

*P* doux et léger.

Se pren - dre dans ses pro - pres -

Se pren - dre dans ses pro - pres

Se pren - dre dans ses pro - pres -

1<sup>rs</sup> S. ca - - - gel!

2<sup>ds</sup> S. ca - - - ge!

T. ca - - - gel!

B. ca - - - gel!

H. rêts - La mé - prise est ex - cu - sa - ble! Soy - ez

M. rêts - La mé - prise - est ex - cu - sa - ble!

T. rêts - La mé - prise est ex - cu - sa - ble!

H.   
 donc as - sez - ai - ma - ble Pour ac - cep -

M.   
 Veuil - lez donc mon - sieur ac - cep -

T.   
 Veuil - lez ac -

H.   
 - ter nos re - grets!

M.   
 - ter nos re - grets!

T.   
 - cep - ter nos re - grets!

HARPAGÈME.


Viens à mon

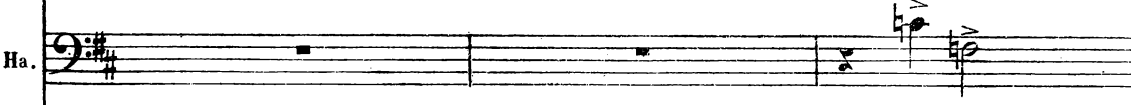
*p*


M.  Ah! — Mon

Ha.  ai - de ah! — Ma - ri - net - te



M.  - sieur! — je n'ô - se pas!

Ha.  Hor - ten - -



Ha.  - sel! Vois! — ma bi - chette C'est moi, c'est moi qui te tends les



*leggiero.*

H. A quoi bon cette hu - meur -

bras!

*fp.* *p*

H. nci - re, Re - ve - nez re - ve - nez à la rai -

H. - son! Vous m'avez appris à croire Qu'on est fort bien en pri - son, Cher tuteur.

H. *dim. e poco rit.* Ah! re - ve - nez re - ve - nez à la rai - son!

MARINETTE.

*suivez. a Tempo.* Ah! Monsieur Ah! Mon -

M. *seigneur Re-ve-nez à la rai-son!*

1<sup>rs</sup> Sop. *f* *p*  
 Voyez! voyez! Ce fin ré -

2<sup>ds</sup> Sop. *f* *p*  
 Voyez! vo - yez! Ce fin ré -

Tén. *f* *p*  
 Voyez! voyez! Ce fin ré -

Basses. *f* *p*  
 Voyez! vo - yez! Ce fin ré -

**a Tempo Allegro.**

1<sup>rs</sup> S. *f* *p*  
 - seau forme un gril - la - ge Comme un oi -

2<sup>ds</sup> S. *f* *p*  
 - seau forme un gril - la - ge Comme un oi -

T. *f* *p*  
 - seau forme un gril - la - - - ge

B. *f* *p*  
 - seau forme un gril - la - - - ge



*cresc.* *molto.*

1<sup>re</sup> S. -seau il est en ca - ge Il est en

2<sup>de</sup> S. -seau il est en ca - ge Il est en

T. Il est en ca - ge Il est en

B. Comme un oi - seau Il est en ca - ge Il est en

*cresc.*

*f* *p cresc. molto.* *ff*

1<sup>re</sup> S. ca - ge Oui ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

2<sup>de</sup> S. ca - ge Oui ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

T. ca - ge Oui ce réseau ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

B. ca - ge Oui ce réseau ce fin réseau forme un grilla-ge Ah! vo -

*f* *p* *cresc. molto.* *ff*

*f* *p subito.* *cresc. molto.* *f* *ff*

Meno Allegro.

a Tempo.

HARPAGÈME.

Pour me sortir de là di-tes? Qu'exigez vous?

1<sup>re</sup> S. - yez!

2<sup>de</sup> S. - yez!

T. - yez!

B. - yez!

Meno Allegro.

a Tempo.

-8-

*fp*

*cresc.*

TIMANTE.

(Cérémonieusement)

La main de votre nièce Hor-

*p*

HORTENSE. (de même)

Timan - - - te se-ra mon é - poux!

T. - ten - sel!

HARPAGÈME.

*ff*

Jamais

*f*

f. *Je vous fais ré\_vé - ren - ce*

i. *Alors bon - soir!*

Sop. *Et nous* *f* *p*

Tén. *Ren* *p*

Basses. *Ren* *p*

*cresc.*

s. *ren\_trons chacun chez nous!*

T. *\_trons cha\_cun chez nous!*

B. *\_trons cha\_cun chez nous!*

HARFAGÈNE.(criant)

*Ar\_rê\_tez! Pen\_dards! Je vous cè - de Pre\_* *p*

*p* *staccato.*

Ha. *nez prenez tout ce que je possè.de Mais ti rez-moi de là Ah!*

TIMANTE. *p*  
Par - don! pen - dant que je vous tiens, Termi -

I.a. *ti rez-moi de là*

T. *nous, termi - nous - cette affai - re Car voi - ci Mon -*

T. *-sieur le no - tai - re!*

HARPAGÈME.

*p* *p*  
*sosten.*  
Puisqu'il le faut -

## HORTENSE.

Ha. *p*  
Fer -

si-gnons donc! —

*cresc.* *dim.*

H. *Allegro vivace.* (Mouv<sup>t</sup> du N<sup>o</sup> 1)  
-mez verroux et ca denas, La-mour rien ne l'ar-ré-te Ah!

*Allegro vivace.* (Mouv<sup>t</sup> du N<sup>o</sup> 1)  
*p* *sf*

H. *TIMANTE.*  
de vos tracas Se rit l'amant qui guet - tel *p*  
Fer -

T. *Allegro vivace.* (Mouv<sup>t</sup> du N<sup>o</sup> 1)  
-mez verroux et ca - denas La-mour rien ne l'ar-ré-te Ah!

*sf*

MARINETTE.

(A Harpagème)

Plus

T. de vos tracas Se rit l'amant qui guet - te

HORTENSE.

M. de tracas plus de souci! Ah!

HARPAGÈME.

De ma pruden - ce l'on s'est ri!

H. *cresc.* vos tracas Se rit l'a - mant qui guet - - tel!

M. *cresc.* Plus de sou - ci!

H. *cresc.* Ah! l'on s'est ri! De

Ha. *cresc.* De ma pru - den - ce l'on s'est ri!

*cresc.*

H. *f* Fer - mez verroux et

M. Plus de sou - cil

T. sa vi - gi - lance *f* Fer - mez

Ha. De ma — vi - gi - lance *f* Fer - mez

1<sup>rs</sup> Sop. *f* Fer - mez

2<sup>ds</sup> Sop. *f* Fer - mez

Tén. *f* Fer - mez

Basses. *f* Fer - mez

*f* *f* *f* *f*

H. ca - de - nas L'a - mour rienne l'ar - rê - te Ah! de -  
 M. L'a - mour rienne l'ar - rê - te Ah! de -  
 T. ver - roux et ca - de - nas De vos  
 Ba. ver - roux et ca - de - nas De vos  
 1<sup>re</sup> S. ver - roux et ca - de - nas De vos  
 2<sup>de</sup> S. ver - roux et ca - de - nas De vos  
 T. ver - roux et ca - de - nas De vos  
 B. ver - roux et ca - de - nas De vos

Musical score for piano accompaniment, marked *sf*.



vos — tracas — Rit — l'amant qui guet — te  
 vos — tracas — Rit — l'amant qui guet — te Plus  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te De sa pruden ce  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te De ma pruden — ce  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez  
 tra — cas Se rit l'amant qui guet — te Fer — mez

*sempre cresc.*  
*sempre cresc.*  
*sempre cresc.*  
*sempre cresc.*  
*sempre cresc.*

H. L'a - mour rien ne l'ar - rê - te Ah!

M. de tracas, plus de souci Oui plus d'amant qui

T. l'on s'estri! De sa pruden - ce l'on s'estri! L'a - - -

Ha. l'on sestri! De ma pruden - ce l'on sestri! L'a - - -

1<sup>rs</sup> S. ver - roux et ca - de - nas L'a - - -

2<sup>ds</sup> S. ver - roux et ca - de - nas L'a - - -

T. ver - roux et ca - de - nas L'a - - -

B. ver - roux et ca - de - nas L'a - - -

ver - roux et ca - de - nas L'a - - -

H. l'a - mour ah! - - - - -

M. guet - - - - - te Non!

T. \_mour rien ne l'ar - rê - - - - - te Non!

Ha. \_mour rien ne l'ar - rê - - - - - te Non!

1<sup>re</sup> S. \_mour rien ne l'ar - rê - - - - - te Non!

2<sup>de</sup> S. \_mour rien ne l'ar - rê - - - - - te Non!

T. \_mour rien ne l'ar - rê - - - - - te Non!

B. \_mour rien ne l'ar - rê - - - - - te Non!

*sf* *sf*

*sempre cresc.*

H. rien ne l'ar - rê -

*sempre cresc.*

M. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sempre cresc.*

T. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sempre cresc.*

Ha. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sempre cresc.*

1<sup>rs</sup> S. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sempre cresc.*

2<sup>ds</sup> S. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sempre cresc.*

T. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sempre cresc.*

B. rien! rien ne l'ar - rê - te Non! l'a -

*sf* *sempre cresc.* *sf*

H.   
 - te L'a - - - - - mour l'a - -

M.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

T.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

Ha.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

1<sup>re</sup> S.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

2<sup>de</sup> S.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

T.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

B.   
 - mour rien ne l'ar - rê - - - - - te

P.   
*f*

H.   
 \_ mour \_\_\_\_\_ rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

M.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

T.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

Ha.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

1<sup>rs</sup> S.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

2<sup>ds</sup> S.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

T.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

B.   
 L'a - mour \_\_\_\_\_ non! rien ne \_\_\_\_\_ l'ar -

Piano accompaniment:   
 The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, both in a key of two sharps (D major). The melody is characterized by a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

H. *tr.*  
 - rê - - te l'a - mour!  
 M.  
 - rê - - te l'a - mour!  
 T.  
 - rê - - te l'a - mour!  
 Ha.  
 - rê - - te l'a - mour!  
 1<sup>re</sup> S.  
 - rê - - te l'a - mour!  
 2<sup>de</sup> S.  
 - rê - - te l'a - mour!  
 T.  
 - rê - - te l'a - mour!  
 B.  
 - rê - - te l'a - mour!

*ff* *ff alla fine.*

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the first measure. A bracket with the number '3' is positioned above the first few notes of the treble staff.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *ssf* (sforzissimo) is present in the second measure.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the first measure. A bracket with the number '8' is positioned above the first few notes of the treble staff.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the second measure. A bracket with the number '8' is positioned above the first few notes of the treble staff.